

TOMADO®

THP0402G



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
DA Instruktioner til brug
PL Instrukcje użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie

Warmtekussen
Heating pad
Heizkissen
Coussin chauffant
Almohadilla térmica
Cuscino riscaldante
Varmepude
Poduszka grzewcza
Topná podložka
Vykuřovací podložka



Quality
since 1923















Excellent
service







Best
choice

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-12
EN	Instruction manual	page 13-20
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 21-29
FR	Mode d'emploi	page 30-38
ES	Instrucciones de uso	página 39-47
IT	Istruzioni per l'uso	pagina 48-56
DA	Instruktioner til brug	side 57-64
PL	Instrukcje użytkowania	strona 65-73
CS	Návod k použití	strana 74-81
SK	Návod na použitie	strana 82-90

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

	Lees de aanwijzingen!		Wolwas- programma 30°C.
			Niet bleken.
	Niet met naalden in het warmte-kussen steken!		Niet in de droger drogen.
			Niet strijken.
	Niet gebruiken als het warmte-kussen gevouwen of opgerold is!		Niet chemisch reinigen.
			
	Niet gebruiken bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar).		
	De verpakking op een milieuvriendelijke wijze weggooien.		Fabrikant
	Dit product voldoet aan de eisen van de huidige Europese en nationale richtlijnen.		Het apparaat is dubbel geïsoleerd en is in overeenstemming met beschermings-klasse 2.

	Gooi het elektrische apparaat weg in overeenstemming met de EG-richtlijn – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	WAARSCHUWING; Waarschuwing voor risico op letsel of gevaar voor uw gezondheid.
	OPGELET; Veiligheidswaarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of toebehoren.
	ATTENTIE; Aandachtspunt voor belangrijke informatie.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen - aandachtig lezen en bewaren voor later gebruik!



WAARSCHUWING

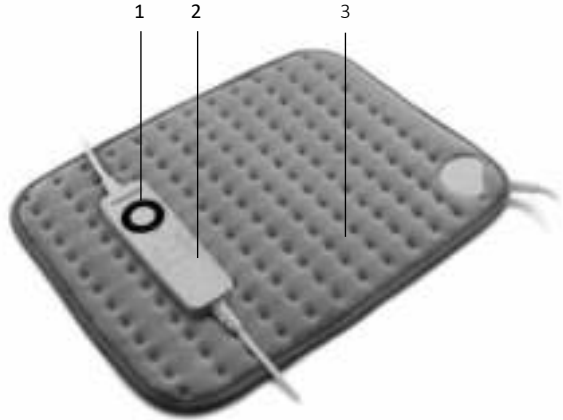
- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsadviezen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de hierin genoemde adviezen en waarschuwingen in acht en geef deze handleiding mee als u het artikel aan een ander geeft.
- Dit warmtekussen mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of die bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren (bijv. diabetici, personen met door ziekte veroorzaakte huidveranderingen of littekens in het toepassingsgebied, na inname van pijnstillende middelen of alcohol).
- Dit warmtekussen mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Dit warmtekussen mag niet worden gebruikt door jonge kinderen (3-8 jaar), tenzij de schakelaar wordt ingesteld door een ouder of toezichthoudende persoon en het kind goed is uitgelegd hoe het warmtekussen veilig kan worden bediend.
- Dit warmtekussen kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het warmtekussen onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het warmtekussen spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Dit warmtekussen is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.

- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis/privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Steek geen naalden in het warmtekussen!
- Gebruik het warmtekussen niet als het gevouwen of gekreukt is.
- Gebruik het warmtekussen niet als het nat is.
- Dit warmtekussen mag alleen samen met de op het etiket aangegeven schakelaar worden gebruikt.
- De door dit warmtekussen uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom voor gebruik van dit warmtekussen contact op met uw arts of met de fabrikant van uw pacemaker.
- Trek niet aan de snoeren, verdraai ze niet en vouw ze evenmin onder scherpe hoeken.
- Dit warmtekussen dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Als tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, als het warmtekussen niet is gebruikt zoals bedoeld of als het kussen niet meer opwarmt, moet het voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- Als dit warmtekussen is ingeschakeld, mag er
 - geen scherp voorwerp op worden gelegd,
 - geen warmtebron zoals een kruik of warmtekussen enz. op worden gelegd.

- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden warm bij gebruik van het warmtekussen. De schakelaar mag als hij is ingeschakeld beslist niet worden afgedekt of op het warmtekussen liggen.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de volgende hoofdstukken in acht: Bediening, Reiniging en onderhoud, Opbergen.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kunt u zich wenden tot onze klantenservice.

PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Display
2. Schakelaar
3. Warmtekussen



VOORGESCHREVEN GEBRUIK



OPGELET!

Het warmtekussen is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van het menselijk lichaam.

BEDIENING

Veiligheid



OPGELET!

- Het warmtekussen is voorzien van het VEILIGHEIDSSYSTEEM. Deze sensortechnologie voorkomt oververhitting van het warmtekussen op het totale oppervlak door automatisch uitschakelen bij storingen. Als het VEILIGHEIDSSYSTEEM het warmtekussen heeft uitgeschakeld, worden de temperatuurniveaus bij ingeschakelde toestand niet meer verlicht.
- Let erop dat het warmtekussen na een storing om veiligheidsredenen niet meer kan worden gebruikt en moet worden opgestuurd naar het opgegeven serviceadres.
- Verbind het defecte warmtekussen in geen geval met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zou eveneens zorgen voor een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

Ingebruikname




OPGELET!

Zorg ervoor dat het warmtekussen tijdens het gebruik niet gevouwen of gekreukeld raakt.

- Verbind eerst de schakelaar met het aansluitpunt aan het warmtekussen door de stekker aan te sluiten.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.

Inschakelen

Druk op de AAN/UIT knop  om het warmtekussen aan te zetten. Het display gaat aan - stand 1 - uitschakeltijd 90 minuten. Om de gewenste warmtestand in te stellen, drukt u op de + knop. Om de warmtestand te verlagen, drukt u op de - knop.

Warmtestand instellen

Stand 1: minimale verwarming - geschikt voor langdurig gebruik

Stand 2-5: afzonderlijk instelbare verwarming

Stand 6: maximale verwarming



ATTENTIE

Het warmtekussen warmt het snelst op wanneer u eerst een hogere warmtestand inschakelt.




ATTENTIE

Het warmtekussen is voorzien van turboverwarming die voor een snelle verwarming binnen de eerste 10 minuten zorgt.




WAARSCHUWING: Als het warmtekussen meerdere uren wordt gebruikt, raden wij u aan de laagste warmtestand (stand 1) in te stellen om oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel van de gebruiker en mogelijke brandwonden als gevolg daarvan te voorkomen.


Automatische uitschakelfunctie

Dit warmtekussen is voorzien van een automatische uitschakelfunctie. Hierdoor wordt de warmtetoevoer ca. 30, 60 of 90 minuten na de ingebruikname van het warmtekussen stopgezet. Druk herhaaldelijk op de TIMER knop  om de automatische uitschakeling op de gewenste tijd in te stellen - 30, 60 of 90 minuten.

Zodra de ingestelde tijd voorbij is, wordt het warmtekussen uitgeschakeld. Het display is uit.


Om het warmtekussen opnieuw te kunnen gebruiken, moet eerst op de AAN/UIT knop  gedrukt worden om het warmtekussen aan te zetten. Selecteer de gewenste warmtestand en uitschakeltijd.

Uitschakelen

Druk op de AAN/UIT knop  om het warmtekussen uit te schakelen. Het display is niet meer verlicht.



ATTENTIE

Als het warmtekussen niet wordt gebruikt, zet u deze uit met de AAN/UIT knop  en verwijder de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van het warmtekussen door de stekker los te halen.

REINIGING EN ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Trek voordat u het warmtekussen reinigt altijd de stekker uit het stopcontact. U loopt anders het risico op een elektrische schok. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van het warmtekussen door de stekker los te halen. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.



OPGELET!

- De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigen.

Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluivrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen. Kleine vlekken op het warmtekussen kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een klein beetje vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.



OPGELET!

- Het warmtekussen mag niet chemisch gereinigd, gecentrifugeerd, in de machine gedroogd, gemengd of gestreken worden.

Bij een sterkere mate van vervuiling kan het warmtekussen in de wasmachine gewassen worden. Stel de wasmachine in op een programma van 30°C (wolprogramma). Uit milieuoverwegingen raden wij u aan het warmtekussen gelijktijdig met andere artikelen te wassen. Gebruik een fijnwasmiddel volgens de doseringinstructies van de fabrikant.



OPGELET!

- Let op, door te vaak wassen slijt het warmtekussen. Het warmtekussen mag daarom maximaal 1 à 2 keer per jaar machinaal worden gewassen.

Trek direct na het wassen het nog natte warmtekussen in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.



OPGELET!

- Gebruik geen wasknijpers of andere klemmen om het warmtekussen aan het wasrek te bevestigen. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- Sluit de schakelaar pas weer aan op het warmtekussen als de stekkerverbinding en het kussen helemaal droog zijn. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.



WAARSCHUWING

- Schakel het warmtekussen in geen geval in om hem op deze wijze te laten drogen! U loopt dan het risico op een elektrische schok.

BEWAREN

Wanneer u het warmtekussen gedurende langere periode niet gebruikt, raden wij u aan om het in de originele verpakking te bewaren. Trek hiervoor de stekker van de schakelaar uit de aansluiting van het warmtekussen.

















OPGELET! Laat het warmtekussen altijd eerst afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken. Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op het warmtekussen om te voorkomen dat er een scherpe knik in de bedrading ontstaat.





RECYCLING



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU). Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	<p>Read the instructions!</p>		<p>Wool wash programme 30°C.</p>
			<p>Do not bleach.</p>
	<p>Do not stick needles in the heating pad!</p>		<p>Do not dry in dryer.</p>
			<p>Do not iron.</p>
	<p>Do not use when the heating pad is folded or rolled!</p>		<p>Do not dry clean.</p>
			<p>The fabrics used with this appliance are in correspondence with the high social ecological requirements of Oeko-Tex standard 100, as shown by research institute Hohenstein.</p>
	<p>Do not use for very young children (0-3 years).</p>		
	<p>Dispose of the packaging in an environmentally friendly way.</p>		<p>Manufacturer</p>
	<p>This product meets the requirements of current European and national directives.</p>		<p>The appliance is doubly insulated and corresponds with protection class 2.</p>

	Dispose of the electrical appliance in accordance with the EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	WARNING; Warning for risk of injury or hazard to your health.
	CAUTION; Safety warning for possible damage to the appliance or its accessories.
	ATTENTION; Point of attention for important information.

SAFETY INSTRUCTIONS - EN

Important safety instructions - read carefully and keep for later reference!



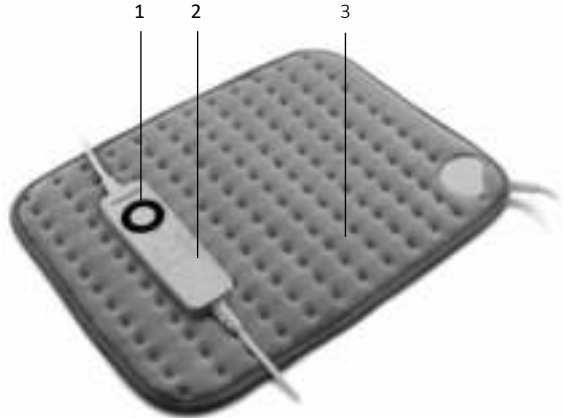
WARNING

- Non-observance of the following instructions could lead to personal injury or damage to properties (electric shocks, burns, fire). The following safety recommendations and risk indications not only serve to protect your health and that of others, but also serve to protect the product. Therefore, please observe the recommendations and warnings provided here and pass on this manual when you give the product to someone else.
- This heating pad should not be used by persons who are sensitive to heat or who require protection, because they cannot respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin alterations or scars in the application area that are caused by disease, after intake of painkillers or alcohol).
- Do not use this heating pad for very young children (0- 3 years of age), as they cannot respond to overheating.
- Do not use this heating pad for young children (3- 8 years of age), unless the switch is set by a parent or supervisor and it has been properly explained to the child how the heating pad can be operated safely.
- This heating pad can be used by children of 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience or knowledge, provided they use the heating pad under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards it may involve.
- Children must not play with the heating pad.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- This heating pad is not intended for use in hospitals.
- The appliance is only intended for use at home/private use and not for commercial ends.
- Do not stick needles in the heating pad!

- Do not use the heating pad when it is folded or crumpled.
- Do not use the heating pad when it is wet.
- Only use this heating pad in combination with the switch indicated on the label.
- Under certain conditions, the electric and magnetic fields transmitted by this heating pad could affect the operation of your pacemaker. However, the radiation values are far below the limit values: electric field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Therefore, contact your physician or the manufacturer of your pacemaker prior to using this heating pad.
- Do not pull the cords, do not twist them and also do not fold them under sharp angles.
- Regularly check the heating pad for signs of wear and tear or damage. If there are signs of wear and tear or damage, or if the heating pad has not been used as intended, or the pad no longer gets warm, have the heating pad checked by the manufacturer prior to use.
- Do not open the appliance or repair it yourself under any circumstances. If you do, a fault-free operation can no longer be guaranteed. If you do not observe this instruction, the warranty will become invalid.
- If the power cord of the appliance is damaged, it should be removed. If it is not possible to disconnect the power cord from the appliance, the entire appliance should be disposed of.
- When this heating pad is switched on,
 - no sharp object may be placed on it,
 - no heat sources such as hot water bottles, heating pads, etc., should be placed on it.
- The electronic components in the switch become warm when using the heating pad. When switched on, the switch may not be covered or placed on the heating pad.
- Observe the instructions in the following chapters at all times: Operation, Cleaning and maintenance, Storage.
- If you have any questions about using our appliance, please contact our customer service.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Display
2. Switch
3. Heating pad



PRESCRIBED USE



CAUTION!

The heating pad is only intended for heating the human body.

OPERATION

Safety



CAUTION!

- The heating pad has been provided with a SAFETY SYSTEM. This sensor technology prevents overheating of the heating pad on the entire surface through automatic deactivation in case of breakdowns. When the SAFETY SYSTEM has switched off the heating pad, the temperature levels in in activated condition are no longer lighted.
- Do note that for reasons of safety the heating pad can no longer be used after a breakdown and should be sent to the indicated service address.
- Never connect the faulty heating pad to a different switch of the same type. This would also ensure a final deactivation through the safety system in the switch.

Use




CAUTION!

Make sure the heating pad does not fold or crumple during use.

- First connect the switch to the connection point in the heating pad by connecting the plug.
- Then insert the plug in the socket.

Switching on

Press the ON/OFF button  to switch on the heating pad. The display switches on - position 1 - deactivation time 90 minutes. To set the required heating position, press the + button. To lower the required heating position, press the - button.

Setting the heating position

Position 1: minimum heating - suitable for long-term use
Positions 2-5: separately adjustable heating
Position 6: maximum heating



ATTENTION

The heating pad heats up the fastest when you first switch on a higher temperature position.




ATTENTION

The heating pad has been provided with turbo heating, which ensures quick heating within the first 10 minutes.




WARNING: If the heating pad is used for several hours, we recommend setting the lowest heating position (position 1) to prevent the user's body part to be heated from overheating and prevent possible resulting burns.

Automatic deactivation function

This heating pad has been provided with an automatic deactivation function. This means that the supply of heat is stopped approx. 30, 60 or 90 minutes after the heating pad was activated. Repeatedly press the TIMER button  to set the automatic deactivation at the required time - 30, 60 or 90 minutes.

Once the set time has expired, the heating pad is switched off. The display is off.


To be able to use the heating pad again, the ON/OFF button  should be pressed first in order to switch on the heating pad. Select the required heating position and deactivation time.

Switching off

Press the ON/OFF button  to switch off the heating pad. The display no longer lights up.



ATTENTION

If the heating pad is not used for a number of days, you must switch it off with the ON/OFF button  and remove the plug from the socket. Then disconnect the switch from the heating pad by removing the plug.

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING

Before cleaning the heating pad, always remove the plug from the socket. Otherwise you will run the risk of an electric shock. Then disconnect the switch from the heating pad by removing the plug. Otherwise the heating pad could get damaged.



CAUTION!

- The switch may never come into contact with water or other liquids. It could get damaged as a result.

Use a dry lint-free cloth for cleaning the switch. Do not use chemical cleaning agents or abrasives.

Small stains on the heating pad can be removed with a cloth or a damp sponge and, if necessary, a little bit of gentle detergent liquid.



CAUTION!

- The heating pad should not be dry cleaned, spun, dried in the machine, mangled or ironed.

In case of a stronger level of contamination, the heating pad can be washed in the washing machine. Set the washing machine to a 30°C programme (wool programme). Out of environmental considerations, we recommend washing the heating pad at the same time as other items. Use a gentle detergent in accordance with the manufacturer's dosing instructions.



CAUTION!

- Please note, the heating pad will wear if washed too often. The heating pad may therefore be machine-washed for a maximum of 1 to 2 times per year.

Immediately after washing, pull the heating pad in its original size and form while still wet, and leave it lying flat on a drying rack.



CAUTION!

- Do not use pegs or other clamps to attach the heating pad to the drying rack. Otherwise the heating pad could get damaged.
- Only connect the switch to the heating pad when the plug connection and pad are fully dry. Otherwise the heating pad could get damaged.



WARNING

- Never switch on the heating pad in order to dry it in this way! You will run the risk of an electric shock.

STORING

If you do not use the heating pad for a longer period of time, we recommend storing it in its original packaging. For this, remove the plug of the switch from the connection of the heating pad.

















CAUTION! Allow the heating pad to cool down first, before storing it. Otherwise the heating pad could get damaged. During storage, do not place objects on the heating pad in order to prevent sharp kinks in the wiring.





RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Lesen Sie das Pflegeetikett!		Wollwasch-Programm 30 °C.
			Nicht bleichen.
	Niemals mit Nadeln in das Heizkissen stechen!		Nicht im Trockner trocknen.
			Nicht bügeln.
	Das Heizkissen nicht im gefalteten oder aufgerollten Zustand verwenden!		Nicht chemisch reinigen.
			Die bei diesem Gerät verwendeten Stoffe erfüllen die hohen sozialökologischen Ansprüche des Qualitätssiegels Standard 100 by OEKO-TEX; dies wurde vom Forschungszentrum Hohenstein Institute bestätigt.
	Nicht bei Kleinkindern (0-3 Jahre) anwenden.		
	Die Verpackung auf eine umweltfreundliche Weise entsorgen.		Hersteller
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der aktuellen europäischen und nationalen Richtlinien.		Das Gerät ist doppelt isoliert und entspricht Schutzklasse 2.

	Entsorgen Sie das elektrische Gerät in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	WARNUNG: Warnung vor Verletzungsgefahr oder Gefahr für Ihre Gesundheit.
	VORSICHT: Sicherheitswarnung vor möglichen Schäden am Produkt oder an Zubehörteilen.
	ACHTUNG: Wichtige Informationen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE

Wichtige Sicherheitshinweise – aufmerksam lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren!



WARNUNG

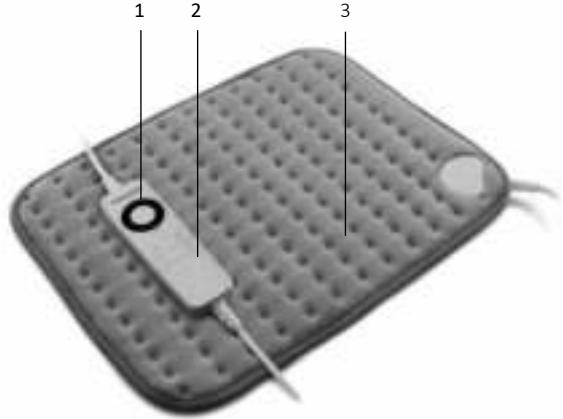
- Das Nichtbeachten der nachstehenden Hinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen (Stromschlag, Brandverletzungen, Brand). Die folgenden Sicherheitshinweise und Gefahrenhinweise dienen nicht nur dem Schutz Ihrer Gesundheit oder der Gesundheit anderer, sondern auch dem Schutz des Produkts. Beachten Sie daher die hier genannten Empfehlungen und Warnungen und geben Sie das Produkt nur zusammen mit dieser Anleitung an andere Personen weiter.
- Dieses Heizkissen darf nicht von Personen verwendet werden, die unempfindlich gegenüber Hitze sind oder die besonderen Schutz benötigen, weil sie nicht auf eine Überhitzung reagieren können (zum Beispiel Diabetiker, Personen mit einer durch eine Krankheit verursachten Hautveränderung oder mit Narben im Anwendungsbereich, nach der Einnahme von Schmerzmitteln oder nach Alkoholkonsum).
- Dieses Heizkissen darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewendet werden, da sie nicht auf Überhitzung reagieren können.
- Dieses Heizkissen darf nur von jungen Kindern (3–8 Jahre) verwendet werden, wenn der Schalter durch einen Elternteil oder eine aufsichtführende Person eingestellt wird und das Kind in den sicheren Umgang mit dem Heizkissen eingewiesen wurde.
- Dieses Heizkissen darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Heizkissens instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Heizkissen spielen.

- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Dieses Heizkissen ist nicht zur Verwendung in Krankenhäusern vorgesehen.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Haushalten/ durch Privatpersonen ausgelegt und nicht für kommerzielle Zwecke.
- Niemals mit Nadeln in das Heizkissen stechen!
- Das Heizkissen nicht im gefalteten oder geknautschten Zustand verwenden.
- Das Heizkissen nicht verwenden, wenn es nass ist.
- Dieses Heizkissen darf nur mit dem auf dem Etikett angegebenen Schalter verwendet werden.
- Die durch dieses Heizkissen erzeugten elektrischen und magnetischen Felder können unter bestimmten Umständen die Funktionsweise eines Herzschrittmachers beeinflussen. Die Strahlungswerte liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Millitesla. Wenden Sie sich daher vor der Verwendung dieses Heizkissens an Ihren Arzt oder den Hersteller Ihres Herzschrittmachers.
- Nicht an den Kabeln ziehen, die Kabel nicht verdrehen oder über scharfe Kanten knicken.
- Dieses Heizkissen muss regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen kontrolliert werden. Wenn Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen festgestellt werden, das Heizkissen nicht bestimmungsgemäß verwendet wurde oder das Kissen nicht mehr warm wird, muss das Produkt vor der weiteren Verwendung durch den Hersteller kontrolliert werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder selbst reparieren. Andernfalls kann die störungsfreie Funktion nicht mehr garantiert werden. Wenn Sie diese Anweisung nicht beachten, erlischt die Garantie.
- Falls das Netzkabel bei diesem Gerät beschädigt wird, muss es entfernt werden. Wenn sich das Netzkabel nicht vom Gerät abtrennen lässt, muss das gesamte Gerät entsorgt werden.

- Wenn dieses Heizkissen eingeschaltet ist, darf
 - kein scharfer Gegenstand darauf gelegt werden,
 - keine Wärmequelle (wie eine Wärmflasche, ein Heizkissen usw.) darauf gelegt werden.
- Die elektronischen Komponenten des Schalters werden bei Gebrauch des Heizkissens warm. Der Schalter darf daher, wenn er eingeschaltet ist, absolut nicht abgedeckt werden oder auf dem Heizkissen liegen.
- Beachten Sie immer die Anweisungen aus den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Wartung, Aufbewahrung.
- Weitere Fragen zur Verwendung unserer Produkte beantwortet unser Kundendienst.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Display
2. Schalter
3. Heizkissen



VERWENDUNGSZWECK



VORSICHT!

Das Heizkissen ist ausschließlich zum Wärmen des menschlichen Körpers bestimmt.

BEDIENUNG

Sicherheit



VORSICHT!

- Das Heizkissen ist mit dem SICHERHEITSSYSTEM versehen. Diese Sensortechnologie verhindert eine Überhitzung des Heizkissens auf der gesamten Oberfläche, indem sie es bei einer Störung automatisch ausschaltet. Wenn das SICHERHEITSSYSTEM das Heizkissen ausgeschaltet hat, werden die Temperaturstufen im eingeschalteten Zustand nicht mehr beleuchtet.
- Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nach einer Störung aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden darf und an die angegebene Kundendienstadresse geschickt werden muss.
- Verbinden Sie das defekte Heizkissen auf keinen Fall mit einem anderen Schalter desselben Typs. Damit kann auch das Sicherheitssystem im Schalter definitiv ausgeschaltet werden.

Inbetriebnahme




VORSICHT!

Sorgen Sie dafür, dass das Heizkissen während der Verwendung nicht gefaltet oder geknautscht wird.

- Verbinden Sie zuerst den Schalter mit dem Anschluss des Heizkissens, indem Sie den Stecker anschließen.
- Stecken Sie anschließend den Stecker in die Steckdose.

Einschalten

Betätigen Sie den EIN/AUS-Knopf , um das Heizkissen einzuschalten. Das Display leuchtet auf; mit Stufe 1 und einer Abschaltzeit von 90 Minuten. Zum Einstellen der gewünschten Wärmestufe drücken Sie den Knopf + . Um eine niedrigere Wärmestufe zu wählen, drücken Sie den Knopf - .

Wärmestufe einstellen

Stufe 1: Niedrigste Wärmestufe - für längeren Gebrauch geeignet

Stufe 2-5: Individuell einstellbare Wärmestufen

Stufe 6: Höchste Wärmestufe



ACHTUNG!

Das Heizkissen erwärmt sich am schnellsten, wenn Sie zunächst eine höhere Wärmestufe einschalten.




ACHTUNG!

Das Heizkissen ist mit einer Schnellheizung ausgestattet, die für ein schnelles Erwärmen in den ersten 10 Minuten sorgt.




WARNUNG: Wenn das Heizkissen mehrere Stunden lang verwendet wird, sollte die niedrigste Wärmestufe (Stufe 1) eingestellt werden, um einer Überhitzung des betreffenden Körperteils und sich möglicherweise daraus ergebender Brandverletzungen vorzubeugen.


Automatische Abschaltfunktion

Das Heizkissen verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Dadurch wird die Wärmezufuhr ca. 30, 60 oder 90 Minuten nach Inbetriebnahme des Heizkissens gestoppt. Drücken Sie den Knopf TIMER  mehrere Male, um die automatische Abschaltung auf die gewünschte Zeit einzustellen (30, 60 oder 90 Minuten).

Wenn die eingestellte Zeit ablaufen ist, wird das Heizkissen ausgeschaltet. Das Display erlischt.


Bevor Sie das Heizkissen erneut verwenden können, müssen Sie zuerst den EIN/AUS-Knopf  drücken und damit das Heizkissen einschalten. Wählen Sie die gewünschte Wärmestufe und Abschaltzeit aus.

Ausschalten

Betätigen Sie den EIN/AUS-Knopf , um das Heizkissen auszuschalten. Das Display erlischt.



ACHTUNG!

Wenn das Heizkissen mehrere Tage nicht verwendet wird, schalten Sie dieses mit dem EIN/AUS-Knopf  aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Trennen Sie anschließend den Schalter vom Heizkissen, indem Sie den Stecker abziehen.

REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Heizkissen reinigen. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Trennen Sie anschließend den Schalter vom Heizkissen, indem Sie den Stecker abziehen. Sonst kann das Heizkissen beschädigt werden.



VORSICHT!

- Der Schalter darf nie in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen. Andernfalls kann der Schalter beschädigt werden.

Reinigen Sie den Schalter mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Scheuermittel. Kleine Flecken auf dem Heizkissen können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und bei Bedarf mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.



VORSICHT!

- Das Heizkissen darf nicht chemisch gereinigt, geschleudert, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden.

Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Heizkissen in der Waschmaschine gewaschen werden. Stellen Sie die Waschtemperatur auf 30 °C ein (Wollwaschprogramm). Aus Umweltschutzgründen empfehlen wir, das Heizkissen zusammen mit anderen Wäschestücken zu waschen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und beachten Sie die Dosierungsanweisungen des Herstellers.



VORSICHT!

- Achtung, durch zu häufiges Waschen nutzt das Heizkissen ab. Das Heizkissen darf daher maximal 1 bis 2 Mal pro Jahr maschinell gewaschen werden.

Ziehen Sie das nasse Heizkissen direkt nach dem Waschen wieder in seine ursprüngliche Form und Größe und lassen Sie es flach auf einem Wäscheständer trocknen.



VORSICHT!

- Befestigen Sie das Heizkissen nicht mit Wäscheklammern oder anderen Klammern am Wäscheständer. Sonst kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Schließen Sie den Schalter erst wieder an das Heizkissen an, wenn die Steckerverbindung und das Kissen vollkommen trocken sind. Sonst kann das Heizkissen beschädigt werden.



WARNUNG

- Schalten Sie das Heizkissen auf keinen Fall ein, um dadurch den Trockenvorgang zu beschleunigen! Andernfalls besteht Stromschlaggefahr.

AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie das Heizkissen über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, dieses in der Originalverpackung aufzubewahren. Ziehen Sie hierfür den Stecker des Schalters aus dem Anschluss auf dem Heizkissen.
















VORSICHT! Lassen Sie das Heizkissen immer ganz abkühlen, bevor Sie es reinigen oder weglegen. Sonst kann das Heizkissen beschädigt werden. Legen Sie während der Aufbewahrung keine Gegenstände auf das Heizkissen; so verhindern Sie, dass scharfe Knicke in den Heizdrähten entstehen.





RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial ist zu 100% recycelbar; sammeln Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt ein.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Lisez les instructions !		Programme laine à 30 °C.
			Ne pas blanchir.
	Ne pas percer le coussin chauffant avec des aiguilles !		Ne pas sécher au sèche-linge.
			Ne pas repasser.
	Ne pas utiliser le coussin chauffant lorsqu'il est plié ou enroulé !		Ne pas nettoyer à sec.
			Les textiles employés pour la fabrication de cet appareil satisfont aux exigences sociales et écologiques strictes du Standard 100 d'Oeko-Tex, tel que cela est certifié par l'institut de recherche Hohenstein.
	Ne pas utiliser pour de très jeunes enfants (0-3 ans).		
	Débarrassez-vous de l'emballage d'une façon écoresponsable.		Fabricant
	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		L'appareil est muni d'une isolation double et est conforme à la classe de protection 2.

	Jetez l'appareil électrique en respectant les exigences de la directive CE relative aux DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).
	AVERTISSEMENT ; vous avertis d'un risque de blessure ou de danger pour votre santé.
	ATTENTION ; avertissement de sécurité concernant un risque d'endommagement de l'appareil ou des accessoires.
	MISE EN GARDE ; signale une information importante.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - FR

Informations importantes en matière de sécurité - à lire attentivement et à conserver pour une utilisation ultérieure !



AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels (chocs électriques, brûlures, incendie). Les conseils de sécurité et les indications de risques suivants servent non seulement à protéger votre propre santé ou celle des autres, mais également à protéger le produit. Veillez donc à bien tenir compte des conseils et des avertissements fournis dans ce manuel, et assurez-vous que le produit est toujours accompagné de son manuel s'il est utilisé par une autre personne.
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou qui ont besoin d'une protection supplémentaire car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par exemple les diabétiques, les personnes dont la peau a subi des modifications causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la région de son utilisation, après la prise d'analgésiques ou l'absorption d'alcool).
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé pour de très jeunes enfants (0-3 ans), car ils ne sont pas capables de réagir en cas de surchauffe.
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), à moins que le commutateur ne soit réglé par un parent ou une personne exerçant une surveillance et que l'on ait bien expliqué à l'enfant comment utiliser le coussin chauffant en toute sécurité.
- Ce coussin chauffant peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent le coussin chauffant

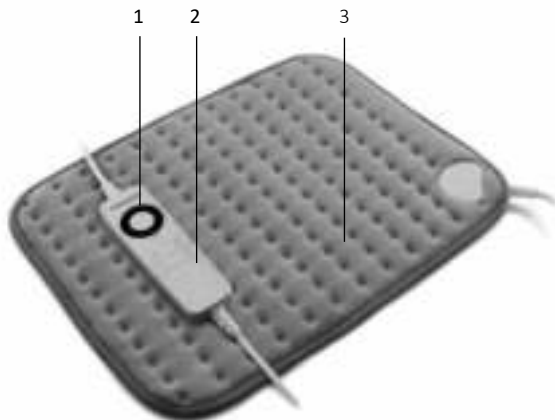
sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers existants.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coussin chauffant.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf si cela est effectué sous surveillance.
- Ce coussin chauffant n'est pas destiné à une utilisation en milieu hospitalier.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique/privé et non à des fins commerciales.
- Ne percez pas le coussin chauffant avec des aiguilles !
- N'utilisez pas le coussin chauffant lorsqu'il est plié ou chiffonné.
- N'utilisez pas le coussin chauffant s'il est mouillé.
- Ce coussin chauffant doit être utilisé uniquement avec le commutateur mentionné sur l'étiquette.
- Dans certaines circonstances, les champs électrique et magnétique émis par ce coussin chauffant peuvent perturber le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Les coefficients de rayonnement sont toutefois largement inférieurs aux seuils : intensité du champ électrique : max. 5000 V/m, intensité du champ magnétique : max. 80 A/m, induction magnétique : max. 0,1 millitesla. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin ou contacter le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce coussin chauffant.
- Ne tirez pas sur les câbles, ne les tordez pas et ne les pliez pas fortement.
- Ce coussin chauffant doit être contrôlé régulièrement afin de déceler tout signe d'usure ou d'endommagement éventuel. Si des signes d'usure ou d'endommagement sont visibles, si le coussin chauffant a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, le coussin chauffant doit être contrôlé par le fabricant avant de pouvoir être utilisé à nouveau.
- Vous n'avez en aucun cas l'autorisation d'ouvrir et de réparer l'appareil vous-même. Si vous le faites malgré tout, son bon fonctionnement ne peut plus être garanti. Si vous ne respectez pas cette instruction, la garantie est annulée.

- Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il doit être enlevé et remplacé. S'il n'est pas possible d'enlever le cordon d'alimentation électrique, l'ensemble de l'appareil doit être enlevé.
- Lorsque ce coussin chauffant est en marche, il est interdit
 - de poser dessus des objets pointus ou tranchants,
 - de poser dessus des sources de chaleur, par exemple une bouillotte ou un coussin chauffant.
- Les composants électroniques du commutateur chauffent pendant l'utilisation du coussin chauffant. Lorsque le coussin chauffant est en marche, le commutateur ne doit pas être couvert ou posé sur le coussin chauffant.
- Respectez à tout moment les instructions des chapitres suivants : Utilisation, Nettoyage et entretien, Rangement.
- Si vous avez des questions au sujet de l'utilisation de nos appareils, n'hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Affichage
2. Commutateur
3. Coussin chauffant



UTILISATION PRESCRITE



ATTENTION !

Le coussin chauffant est destiné uniquement à réchauffer le corps humain.

CONSIGNES D'UTILISATION

Sécurité



ATTENTION !

- Le coussin chauffant est muni d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Ce système à capteurs intégrés empêche la surchauffe du coussin chauffant sur toute la surface au moyen d'une mise hors tension automatique en cas de panne. Lorsque le SYSTÈME DE SÉCURITÉ met le coussin chauffant hors tension, les indicateurs de niveau de température de fonctionnement ne sont plus allumés.
- Pour garantir la sécurité en cas de panne, veillez à ce que le coussin chauffant ne puisse plus être utilisé et soit expédié à l'adresse indiquée pour les réparations.
- Ne raccordez jamais un coussin chauffant défectueux à un autre commutateur de type similaire. Cela résulterait également en une mise hors tension définitive par le système de sécurité intégré au commutateur.

Mise en service




ATTENTION !

Veillez à ce que le coussin chauffant ne se plie pas ou ne se froisse pas durant l'utilisation.

- Reliez tout d'abord le commutateur au point de raccordement sur le coussin chauffant en connectant la fiche.
- Branchez ensuite la fiche dans la prise de courant.

Mise en marche

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT  pour mettre en marche le coussin chauffant. L'affichage s'allume - position 1 - temps de fonctionnement 90 minutes. Pour régler le niveau de chaleur souhaité, appuyez sur le bouton +. Pour réduire le niveau de chaleur, appuyez sur le bouton -.

Réglage de la chaleur

Position 1 : chauffage minimal - convient pour une utilisation de longue durée

Positions 2-5 : niveaux de chauffage réglables individuellement

Position 6 : chauffage maximal



MISE EN GARDE

Le coussin chauffant chauffe plus rapidement lorsque vous réglez d'abord un niveau de température élevé.




MISE EN GARDE

Le coussin chauffant est doté d'un système de chauffage turbo qui permet à l'appareil de chauffer rapidement pendant les 10 premières minutes.




AVERTISSEMENT : Si le coussin chauffant est utilisé pendant plusieurs heures, nous vous conseillons de le régler sur la position de chaleur la plus faible (position 1) afin d'éviter d'exposer la partie du corps de l'utilisateur chauffée par l'appareil à une température excessive risquant de provoquer des brûlures.

Fonction d'arrêt automatique

Ce coussin chauffant est doté d'une fonction d'arrêt automatique. Cette fonction arrête la production de chaleur environ 30, 60 ou 90 minutes après la mise en marche du coussin chauffant. Appuyez sur le bouton MINUTERIE  à plusieurs reprises pour régler le temps de fonctionnement jusqu'à l'arrêt automatique : 30, 60 ou 90 minutes.

Lorsque le temps de fonctionnement pré-réglé est écoulé, le coussin chauffant est mis hors tension. L'affichage s'éteint.


Pour pouvoir remettre en marche le coussin chauffant, vous devez alors préalablement appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT  pour mettre le coussin chauffant sous tension. Sélectionnez le niveau de chaleur et le temps de fonctionnement souhaités.

Arrêt

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT  pour arrêter le coussin chauffant. L'affichage n'est plus allumé.



MISE EN GARDE

Lorsque le coussin chauffant n'est pas utilisé, mettez-le hors tension au moyen du commutateur MARCHE/ARRÊT  et débranchez la fiche de la prise de courant. Déconnectez ensuite le commutateur du coussin chauffant en débranchant la fiche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer le coussin chauffant, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Autrement, vous risqueriez de subir un choc électrique. Déconnectez ensuite le commutateur du coussin chauffant en débranchant la fiche. Autrement, vous risqueriez d'endommager le coussin chauffant.



ATTENTION !

- L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres substances liquides. Cela risquerait de l'endommager.

Pour nettoyer l'interrupteur, utilisez un chiffon doux non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs. Vous pouvez nettoyer les petites taches sur le coussin chauffant à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et éventuellement d'un peu de lessive liquide pour linge délicat.



ATTENTION !

- Le coussin chauffant ne doit pas être nettoyé à sec, essoré, séché en machine, calandré ou repassé au fer.

En cas de salissure importante, le coussin chauffant peut être lavé au lave-linge. Dans ce cas, réglez le lave-linge sur un programme à 30 °C (programme laine). Pour préserver l'environnement, nous vous conseillons de nettoyer le coussin chauffant en même temps que d'autres articles. Utilisez une lessive pour linge délicat en suivant les instructions de dosage du fabricant.



ATTENTION !

- Attention, le coussin chauffant s'use rapidement s'il est lavé trop souvent. Pour cette raison, il convient de laver le coussin chauffant au lave-linge au maximum 1 à 2 fois durant sa durée de vie utile.

Immédiatement après le lavage, étirez le coussin chauffant encore mouillé pour qu'il retrouve sa forme et taille d'origine et laissez-le sécher à plat sur un étendoir.



ATTENTION !

- N'utilisez pas de pinces à linge ou d'autres attaches pour fixer le coussin chauffant sur l'étendoir à linge. Autrement, vous risqueriez d'endommager le coussin chauffant.
- Reconnectez le commutateur au coussin chauffant uniquement lorsque la connexion électrique et le coussin chauffant sont entièrement secs. Autrement, vous risqueriez d'endommager le coussin chauffant.



AVERTISSEMENT

- Ne mettez jamais le coussin chauffant en marche pour le faire sécher de cette manière ! Vous risqueriez dans ce cas de subir un choc électrique.

STOCKAGE

Lorsque vous n'utilisez pas le coussin chauffant pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le ranger dans son emballage d'origine. Pour ce faire, débranchez la fiche du commutateur du connecteur du coussin chauffant.


















ATTENTION ! Laissez toujours le coussin chauffant refroidir avant de le ranger. Autrement, vous risqueriez d'endommager le coussin chauffant. Pendant le rangement, ne posez aucun objet sur le coussin chauffant afin d'éviter qu'une pliure importante se forme dans le câblage.





RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez donc l'éliminer séparément.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	<p>¡Lea las indicaciones!</p>		<p>Programa de lavado para lana a 30 °C.</p>
			<p>No usar lejía.</p>
	<p>¡No clavar imperdibles ni agujas en la almohadilla térmica!</p>		<p>No secar en secadora.</p>
	<p>¡No usar la almohadilla térmica doblada ni enrollada!</p>		<p>No planchar.</p>
	<p>¡No usar para niños pequeños (0-3 años).</p>		<p>No limpiar en seco.</p>
	<p>No usar para niños pequeños (0-3 años).</p>		<p>Los materiales utilizados para fabricar este aparato cumplen los requisitos sociales y ecológicos más exigentes de la norma Oeko-Tex 100, como ha demostrado el centro de investigación Hohenstein.</p>
	<p>Deshágase del envase cuidando el medio ambiente.</p>		<p>Fabricante</p>
	<p>Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.</p>		<p>El aparato tiene doble aislamiento y es conforme con la clase de protección 2.</p>

	Deshágase del aparato eléctrico conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	ADVERTENCIA; advertencia por riesgo de lesiones o peligro para la salud.
	PRECAUCIÓN; advertencia de seguridad por posibles daños al producto o sus accesorios.
	ATENCIÓN; llamada de atención sobre información importante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES

Indicaciones de seguridad importantes: ¡léalas con atención y consérvelas para consultarlas en el futuro!



ADVERTENCIA

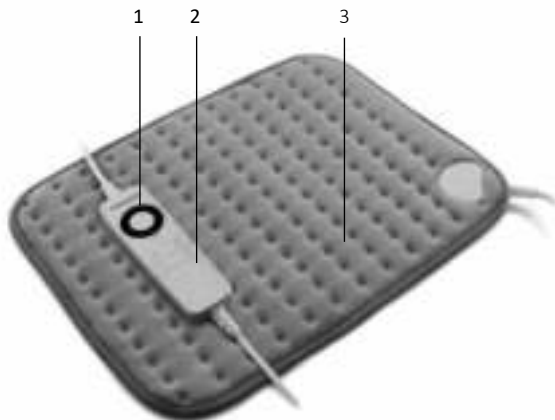
- El incumplimiento de las indicaciones siguientes puede dar lugar a lesiones físicas o daños a objetos (descargas eléctricas, quemaduras, incendios). Los siguientes consejos de seguridad e indicaciones de riesgo no solo sirven para proteger su salud y la de los demás, también son útiles para proteger el producto. Por eso, siga los consejos y advertencias que se mencionan en este manual y, en caso de ceder el producto a otra persona, entréguele también el manual.
- No deberán usar esta almohadilla térmica personas insensibles al calor ni personas que requieran una protección especial porque no sean capaces de reaccionar ante un exceso de calor (por ejemplo, personas diabéticas, personas con cambios en la piel causados por enfermedades o cicatrices en la zona de aplicación, o después de la ingesta de sustancias para aliviar el dolor o de alcohol).
- Los bebés (0-3 años) no pueden usar esta almohadilla térmica porque no saben reaccionar ante un exceso de calor.
- Los niños pequeños (3-8 años) no pueden usar esta almohadilla térmica, salvo que uno de sus padres o una persona a su cargo maneje el interruptor y se haya explicado bien al menor cómo hay que manejar la almohadilla para que sea segura.
- Esta almohadilla térmica la podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les esté instruyendo acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con la almohadilla térmica.
- No deje a los niños limpiar ni mantener el aparato sin la supervisión adecuada.
- Esta almohadilla térmica no es apta para uso en hospitales.

- El aparato se ha concebido únicamente para uso doméstico o privado y no es apto para fines comerciales.
- ¡No clave alfileres ni agujas en la almohadilla térmica!
- No use la almohadilla térmica si está doblada o enrollada.
- No use la almohadilla térmica si está mojada.
- Esta almohadilla térmica solo se puede usar con el interruptor indicado en la etiqueta.
- Los campos eléctricos y magnéticos emitidos por la almohadilla térmica podrían interferir en el funcionamiento de un marcapasos en determinadas circunstancias. No obstante, los valores de radiación se encuentran muy por debajo de los límites. Intensidad del campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidad del campo magnético: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnético: máx. 0,1 mT. Por lo tanto, antes de usar esta almohadilla térmica, consulte a su médico o al fabricante del marcapasos.
- No tire del cable, no lo retuerza ni doble ni lo pase por esquinas acentuadas.
- Revise periódicamente esta almohadilla térmica para detectar posibles señales de desgaste o daños. Si encuentra señales de desgaste o daños, si no se usa la almohadilla térmica como corresponde, o si la almohadilla no calienta bien, llévesela al fabricante para que la revise.
- No abra ni trate de reparar el aparato bajo ninguna circunstancia. Si lo hace, ya no podremos garantizar un funcionamiento sin fallos. Si no tiene en cuenta estas instrucciones, la garantía quedará invalidada.
- Si se daña el cable de corriente de este aparato, hay que cambiarlo. Si no se puede separar el cable de corriente del aparato, hay que cambiar todo el aparato.
- Mientras esta almohadilla térmica esté enchufada, evite:
 - colocar objetos afilados encima,
 - colocar fuentes de calor encima, como una bolsa o almohadilla de agua caliente.
- Los componentes electrónicos del interruptor se calientan con el uso de la almohadilla térmica. Mientras el interruptor esté encendido, no se puede cubrir ni colocar encima de la almohadilla.

- Tenga siempre en cuenta las indicaciones de los siguientes capítulos: Manejo, Limpieza y mantenimiento, Conservación.
- Si tiene alguna duda sobre el uso de nuestros aparatos, puede dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Pantalla
2. Interruptor
3. Almohadilla térmica



USO PREVISTO



¡PRECAUCIÓN!

La almohadilla térmica se ha concebido únicamente para calentar el cuerpo humano.

MANEJO

Seguridad



¡PRECAUCIÓN!

- La almohadilla térmica dispone de un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta tecnología consiste en un sensor que previene el recalentamiento de la almohadilla térmica en toda la superficie y la apaga automáticamente en caso de avería. Si el SISTEMA DE SEGURIDAD apaga la almohadilla térmica, los niveles de temperatura no se iluminan en posición de encendido.
- Tenga en cuenta que, después de una avería, por motivos de seguridad, la almohadilla térmica no se puede usar más y debe enviarse a la dirección de servicio indicada.
- Bajo ninguna circunstancia conecte la almohadilla térmica averiada con otro interruptor del mismo tipo. Eso también provocaría que el sistema de seguridad del interruptor la apagase definitivamente.

Preparación para el uso




¡PRECAUCIÓN!

Procure que la almohadilla térmica no se doble ni se arrugue durante el uso.

- Conecte primero el interruptor con el punto de conexión a la almohadilla térmica enchufando la toma.
- Después, enchúfelo a la corriente.

Encendido

Pulse el INTERRUPTOR  para encender la almohadilla térmica. La pantalla se encenderá - posición 1 - tiempo para el apagado, 90 minutos. Para ajustar el nivel de calor deseado, pulse el botón +. Para reducir el nivel de calor, pulse el botón -.

Ajuste del calor

Posición 1: calentamiento mínimo, apto para un uso prolongado
Posiciones 2 -5: niveles de calor para uso esporádico
Posición 6: calentamiento máximo



ATENCIÓN

La almohadilla térmica se calienta más rápido si se conecta primero en un nivel de calor mayor.





ATENCIÓN

La almohadilla térmica dispone de un turbocalentador que proporciona un calentamiento rápido durante los primeros 10 minutos.




ADVERTENCIA: Si utiliza la almohadilla térmica durante varias horas, se recomienda ajustarla a la posición de calor mínima (posición 1) para evitar un calor excesivo en la zona del cuerpo que desea calentar el usuario y para prevenir posibles quemaduras como consecuencia de ello.

Función de apagado automático


Esta almohadilla térmica dispone de una función de apagado automático. Esta función interrumpe el suministro de calor aproximadamente 30, 60 o 90 minutos después de la puesta en funcionamiento de la almohadilla térmica. Pulse repetidamente el botón del TEMPORIZADOR  para configurar el tiempo deseado hasta el apagado automático: 30, 60 o 90 minutos. Cuando pase el tiempo programado, la almohadilla térmica se apagará. La pantalla dejará de estar iluminada. Para poder utilizar de nuevo la almohadilla térmica, primero debe pulsar el INTERRUPTOR  para encenderla. Seleccione el nivel de calor deseado y el tiempo hasta el apagado.

Apagado

Pulse el INTERRUPTOR  para apagar la almohadilla térmica. La pantalla dejará de estar iluminada.



ATENCIÓN

Si no se va a usar la almohadilla térmica, apáguela con el INTERRUPTOR  y desenchúfela. A continuación, desconecte el interruptor de la almohadilla térmica desenchufando la toma.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA

Siempre desenchufe la almohadilla térmica antes de limpiarla. De lo contrario, corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. A continuación, desconecte el interruptor de la almohadilla térmica desenchufando la toma. De lo contrario, la almohadilla se podría dañar.



¡PRECAUCIÓN!

- El interruptor no debe entrar en contacto nunca con agua ni con ningún otro líquido, porque podría dañarse.

Para limpiar el interruptor, utilice un paño seco y sin pelusa. No utilice detergentes químicos ni abrasivos.

Las manchas pequeñas en la almohadilla térmica se pueden limpiar con un paño o con una esponja húmeda y, si es preciso, con un poquito de detergente líquido suave.



¡PRECAUCIÓN!

- La almohadilla térmica no se debe limpiar en seco, ni centrifugar, secar en secadora, retorcer para escurrir ni planchar.

Si está muy sucia, la almohadilla térmica se puede lavar en la lavadora. Utilice un programa de lavado de 30 °C (programa para lana). Por consideraciones medioambientales, recomendamos lavar la almohadilla térmica junto con otros artículos. Utilice un detergente suave y siga las instrucciones de dosificación del fabricante.



¡PRECAUCIÓN!

- Tenga en cuenta que un lavado demasiado frecuente puede desgastar la almohadilla térmica. Por lo tanto, lave la almohadilla térmica a máquina como máximo 1 o 2 veces al año.

Inmediatamente después del lavado, extienda la almohadilla térmica aún mojada para darle su forma original y deje que se seque extendida en un tendedero.



¡PRECAUCIÓN!

- No utilice pinzas de tender ni otros objetos similares para sujetar la almohadilla térmica en el tendedero. De lo contrario, la almohadilla se podría dañar.
- No vuelva a conectar el interruptor de la almohadilla térmica hasta que la toma y la almohadilla se hayan secado por completo. De lo contrario, la almohadilla se podría dañar.



ADVERTENCIA

- ¡No encienda nunca la almohadilla térmica para secarla! Si lo hace, corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

CONSERVACIÓN

Si no va a usar la almohadilla térmica durante mucho tiempo, se aconseja guardarla en su envase original. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de la almohadilla.

















¡PRECAUCIÓN! Espere siempre a que la almohadilla térmica se enfríe antes de guardarla. De lo contrario, la almohadilla se podría dañar. Mientras esté guardada, no coloque objetos sobre la almohadilla térmica, para evitar que se doble excesivamente el cableado.





RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni!		Programma lana a 30 °C.
			Non candeggiare.
	Non conficcare spille o aghi nel cuscino.		Non asciugare in asciugatrice.
			Non stirare.
	Non utilizzare il cuscino termico se è piegato o arrotolato!		Non lavare a secco.
		 <p>Le sostanze utilizzate per produrre questo apparecchio soddisfano i rigorosi requisiti sociali ed ecologici definiti dalla norma Standard 100 Oeko-Tex, in base ai test eseguiti dall'istituto di ricerca Hohenstein.</p>	
	Non utilizzare con bambini di età inferiore ai 3 anni.		
	Smaltire gli imballaggi in modo rispettoso dell'ambiente.		Produttore
	Questo prodotto è conforme ai requisiti delle normative vigenti a livello nazionale ed europeo.		L'apparecchio è a doppio isolamento ed è conforme alla classe di protezione 2.

	Smaltire l'apparecchio elettrico in conformità alle disposizioni della direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
	PERICOLO! Avvertimento in merito a un possibile rischio di lesioni fisiche o danni alla salute.
	ATTENZIONE! Avvertimento di sicurezza in merito a un possibile rischio di danni all'apparecchio o ai suoi accessori.
	IMPORTANTE! Informazioni importanti da leggere attentamente.

AVVERTENZE DI SICUREZZA - IT

Istruzioni di sicurezza importanti - Leggere attentamente e conservare per ogni riferimento futuro!



PERICOLO!

- Il mancato rispetto delle istruzioni che seguono può provocare danni fisici o materiali (shock elettrici, ustioni, incendi). Gli avvisi di sicurezza e le informazioni sui possibili rischi riportati qui di seguito non mirano soltanto a tutelare la salute dell'utente o di terze persone, ma anche a evitare danni all'apparecchio. Si raccomanda pertanto di rispettare sempre tutti gli avvisi e le informazioni qui illustrati, di tenere questo manuale di istruzioni sempre a portata di mano e di consegnarlo a qualsiasi persona intenda utilizzare l'apparecchio.
- Questo cuscino termico non deve essere utilizzato da persone con sensibilità ridotta al calore o che necessitano di una fonte immediata di calore: queste persone non sono infatti in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad esempio, diabetici, persone che hanno riportato alterazioni cutanee o cicatrici sull'area di applicazione a causa di malattie oppure chi ha appena assunto analgesici o alcolici).
- Questo cuscino termico non deve essere utilizzato con bambini di età inferiore ai 3 anni, poiché non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Questo cuscino termico non deve essere utilizzato con bambini dai 3 agli 8 anni, a meno che l'interruttore non venga azionato da un adulto, o sotto la supervisione di un adulto, e i bambini siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente

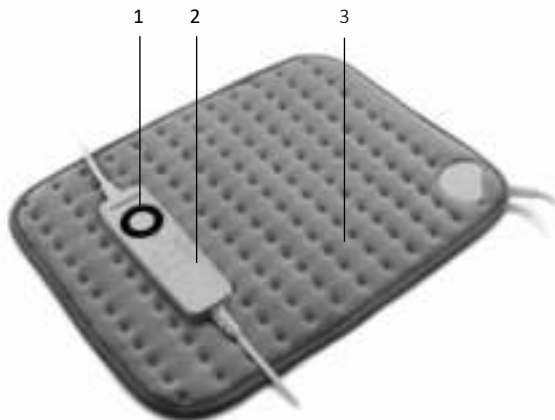
istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.

- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione senza supervisione.
- Questo cuscino termico non è adatto all'uso negli ospedali.
- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico/privato, mentre non ne è permesso l'uso a fini commerciali.
- Non conficcare spille o aghi nel cuscino termico!
- Non utilizzare il cuscino se è piegato o stropicciato (ovvero se non è completamente steso).
- Non utilizzare il cuscino se è umido o bagnato.
- Il cuscino termico può essere utilizzato esclusivamente con l'interruttore indicato sull'etichetta.
- In determinate circostanze, i campi elettrici e magnetici emessi dal cuscino possono alterare il funzionamento di un pacemaker. Pur tuttavia, tali emissioni rientrano abbondantemente nei valori limite. Intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m- Intensità di campo magnetico: max. 80 A/m- Densità di flusso magnetico: max. 0,1 millitesla. Prima di utilizzare il cuscino termico, si raccomanda ad ogni modo di consultare il proprio medico curante e/o il produttore del pacemaker in uso.
- Non tirare né arrotolare i cavi e fare in modo che non entrino in contatto con oggetti appuntiti.
- Verificare regolarmente che il cuscino termico non presenti segni di usura o danni. Qualora il cuscino presenti segni di usura o danni, non venga utilizzato secondo le istruzioni o non riscaldi più come dovuto, prima di utilizzarlo sarà necessario sottoporlo a un controllo da parte del produttore.
- In nessun caso aprire o riparare da soli l'apparecchio. In caso contrario, non sarà più possibile garantirne il funzionamento corretto e privo di difetti. In caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la garanzia viene a cadere.
- Qualora il cavo elettrico dell'apparecchio venga danneggiato, deve essere sostituito. Qualora sia impossibile scollegare il cavo elettrico dall'apparecchio, sarà necessario sostituire l'intero apparecchio.

- Quando il cuscino termico è collegato alla corrente e/o acceso, NON appoggiare su di esso:
 - oggetti appuntiti,
 - fonti di calore (ad esempio, una borsa per l'acqua calda, un cuscino termico ecc.).
- Le componenti elettroniche presenti nell'interruttore si riscaldano durante l'utilizzo del cuscino termico. Pertanto, l'interruttore non dovrà essere coperto o appoggiato sul cuscino se questo è in funzione.
- Leggere attentamente e tenere sempre a portata di mano le istruzioni contenute nelle seguenti sezioni: Utilizzo, Pulizia e manutenzione, Come conservare l'apparecchio
- Si raccomanda di contattare il nostro servizio clienti per qualsiasi domanda relativa all'utilizzo dei nostri apparecchi.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Display
2. Interruttore
3. Cuscino termico



SCOPO DELL'APPARECCHIO



ATTENZIONE!

Il cuscino termico è idoneo esclusivamente al riscaldamento di parti del corpo umano.

UTILIZZO

Sicurezza



ATTENZIONE!

- Il cuscino termico è dotato di un sistema di sicurezza. La tecnologia impiegata impedisce il surriscaldamento di qualsiasi parte della superficie del cuscino termico, spegnendolo automaticamente in caso di malfunzionamento. Qualora il sistema di sicurezza abbia causato lo spegnimento del cuscino termico, la spia luminosa non indicherà più la posizione selezionata ad apparecchio acceso.
- Attenzione! Per motivi di sicurezza, in seguito a un malfunzionamento il cuscino termico non deve essere più utilizzato e deve essere inviato all'assistenza tecnica all'indirizzo indicato.
- In qualsiasi caso, non collegare il cuscino termico difettoso a un altro interruttore dello stesso tipo. Così facendo, il sistema di sicurezza dell'interruttore causerebbe lo spegnimento definitivo dell'apparecchio.

Preparazione




ATTENZIONE!

Assicurarsi che il cuscino termico non si pieghi, stropicchi o arrotoli durante l'utilizzo (ovvero che sia completamente steso).

- Innanzitutto, collegare il connettore dell'interruttore al connettore situato sul cuscino.
- Quindi, inserire la spina dell'interruttore nella presa di corrente.

Accensione

Premere il pulsante di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO  per accendere il cuscino. Il display si accenderà (impostazione predefinita: posizione 1, spegnimento automatico dopo 90 minuti). Per selezionare la posizione di riscaldamento desiderata, premere il pulsante +; per abbassare la temperatura, premere il pulsante -.

Intensità del calore

Posizione 1: intensità minima - adatta per un uso prolungato

Posizioni 2-5: selezionabili secondo le esigenze personali

Posizione 6: intensità massima



IMPORTANTE!

Per riscaldare il cuscino più velocemente, selezionare la posizione di riscaldamento più elevata fin dall'inizio.




IMPORTANTE!

Il cuscino termico è dotato di una funzione turbo, che consente il riscaldamento ultrarapido dell'apparecchio durante i primi 10 minuti.




PERICOLO! Qualora si desideri utilizzare il cuscino termico per più ore, si consiglia di selezionare la posizione di riscaldamento più bassa (1) per evitare un eventuale surriscaldamento della parte del corpo interessata e possibili ustioni.

Funzione di spegnimento automatico

Il cuscino termico è dotato di una funzione di spegnimento automatico, che interrompe l'emissione del calore dopo circa 30, 60 o 90 minuti dall'accensione. Premere ripetutamente il pulsante del timer  per selezionare l'intervallo di tempo desiderato (30, 60 o 90 minuti).

Allo scadere dell'intervallo di tempo impostato, il cuscino si spegnerà automaticamente. Il display si spegnerà.


Per utilizzare nuovamente il cuscino, premere il pulsante di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO  per accenderlo. Quindi, selezionare la posizione di riscaldamento e il tempo di spegnimento automatico desiderati.

Spegnimento

Premere il pulsante di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO  per spegnere il cuscino. Il display si spegnerà.



IMPORTANTE!

Qualora non si utilizzi il cuscino termico per un periodo di più giorni, prima spegnerlo premendo il pulsante di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO , poi scollegare la spina dalla presa di corrente. Quindi, scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore situato sul cuscino.

PULIZIA E MANUTENZIONE



PERICOLO!

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, scollegare sempre la spina del cuscino dalla presa di corrente: in caso contrario, si correrà il rischio di subire uno shock elettrico. Quindi, scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore situato sul cuscino. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.



ATTENZIONE!

- Tenere sempre l'interruttore lontano da acqua e altri liquidi. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.

Per pulire l'interruttore, utilizzare un panno asciutto che non lasci pelucchi. Non utilizzare detersivi o prodotti abrasivi chimici. È possibile rimuovere dal cuscino eventuali macchie di piccole dimensioni utilizzando un panno o una spugna umida, se del caso aiutandosi con un filo di detersivo liquido per delicati.



ATTENZIONE!

- Il cuscino termico non deve essere lavato a secco, centrifugato, asciugato a tamburo, pressato o stirato.

In caso di sporco più resistente o diffuso, il cuscino termico può essere lavato in lavatrice, selezionando esclusivamente il programma lana a 30 °C. Per contribuire al rispetto dell'ambiente, si consiglia di lavare il cuscino termico insieme ad altri articoli. Utilizzare un detersivo per delicati nelle dosi indicate dal produttore.



ATTENZIONE!

- I lavaggi frequenti provocano l'usura del cuscino termico. Si raccomanda pertanto di lavarlo al massimo 1-2 volte all'anno in lavatrice nel corso di tutta la durata della sua vita utile.

Appena terminato il ciclo di lavaggio, distendere immediatamente il cuscino termico ancora bagnato per fargli riprendere la forma originale, quindi stenderlo ad asciugare su uno stendibiancheria.



ATTENZIONE!

- Non utilizzare mollette per il bucato o altri fermagli per assicurare il cuscino allo stendibiancheria. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi.
- Non collegare l'interruttore fino a quando il cuscino termico e il connettore situato su di esso non saranno completamente asciutti. In caso contrario, il cuscino termico potrebbe danneggiarsi.



PERICOLO!

- Non accendere MAI il cuscino termico per farlo asciugare! Così facendo, si correrà il rischio di subire uno shock elettrico.

COME CONSERVARE L'APPARECCHIO

Qualora il cuscino termico non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di riporlo, conservandolo nella confezione originale. Prima, sarà però necessario scollegare il connettore dell'interruttore dal connettore del cuscino termico.
















ATTENZIONE! Prima di riporlo, assicurarsi che il cuscino termico si sia raffreddato completamente. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi. Non appoggiare mai oggetti sopra al cuscino termico per evitare danni al circuito elettrico.





SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

SYMBOLFORKLARING

	<p>Læs brugsanvisningen!</p>		<p>Uldprogram 30 °C.</p>
			<p>Må ikke bleges.</p>
	<p>Der må ikke stikkes nåle i varmepuden!</p>		<p>Må ikke tørretumbles.</p>
			<p>Må ikke stryges.</p>
	<p>Må ikke bruges, når varmepuden er foldet eller rullet sammen!</p>		<p>Tåler ikke kemisk rens.</p>
			
	<p>Må ikke bruges til meget små børn (0-3 år).</p>		
	<p>Emballagen skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.</p>		<p>Fabrikant</p>
	<p>Dette produkt lever op til kravene i de gældende europæiske direktiver og nationale retningslinjer.</p>		<p>Apparatet er dobbeltisoleret og i overensstemmelse med beskyttelsesklasse 2.</p>

	Dette elektriske apparat skal bortskaffes i overensstemmelse med det europæiske WEEE-direktiv (genanvendelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr).
	ADVARSEL: Advarsel om fare for personskade eller fare for helbredet.
	OBS: Sikkerhedsadvarsel om potentiel skade på apparatet eller tilbehør.
	BEMÆRK: Angivelse, som gør opmærksom på vigtige oplysninger.

SIKKERHEDSANVISNINGER – DA

Vigtige sikkerhedsanvisninger – skal læses grundigt igennem og opbevares til senere brug!



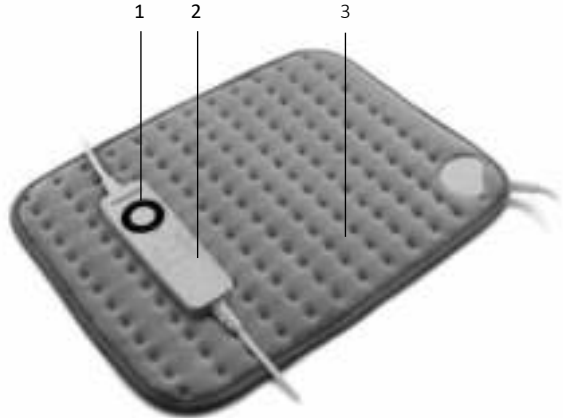
ADVARSEL

- Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan medføre personskade eller materiel skade (elektrisk stød, forbrændinger, brand). Formålet med nedenstående sikkerhedsregler og risikoangivelser er ikke blot at beskytte din og andres sundhed, men også at beskytte produktet. Overhold derfor de indeholdte råd og advarsler, og lad denne brugervejledning følge med, hvis produktet overdrages til en anden.
- Denne varmegude må ikke bruges af personer, som ikke kan mærke varme, eller som har brug for beskyttelse, fordi de ikke kan reagere på overophedning (f.eks. personer med diabetes, sygdomsforårsagede hudforandringer eller ar i anvendelsesområdet samt efter indtagelse af smertestillende midler eller alkohol).
- Denne varmegude må ikke bruges til meget små børn (0-3 år), da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Denne varmegude må ikke bruges af mindre børn (3-8 år), medmindre afbryderen er indstillet af en ældre person, der holder opsyn, og barnet har fået nøje vejledning i sikker betjening af varmeguden.
- Denne varmegude kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de bruger varmeguden under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug heraf og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må aldrig lege med varmeguden.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre det sker under opsyn.
- Denne varmegude er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Apparatet er kun beregnet til brug i hjemmet/privat brug og ikke til kommercielle formål.
- Der må ikke stikkes nåle i varmeguden!

- Varmepuden må ikke bruges, hvis den er foldet eller krøllet sammen.
- Varmepuden må ikke bruges, hvis den er våd.
- Denne varmpude må kun bruges sammen med den afbryder, som er angivet på etiketten.
- De elektriske felter og magnetfelter, som afgives af denne varmpude, kan under visse omstændigheder påvirke din pacemakers funktion. Stråleværdierne ligger dog langt under grænseværdierne: elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V/m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A/m, magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 millitesla. Rådfør dig derfor med din læge eller med producenten af din pacemaker, før du bruger denne varmpude.
- Undlad at trække i ledningerne, sno dem eller føre dem omkring skarpe hjørner.
- Efterse regelmæssigt varmpuden for tegn på slitage eller skader. Hvis der er tegn på slitage eller skader, hvis varmpuden er anvendt til andet end den tilsigtede brug, eller hvis den ikke længere afgiver varme, skal den kontrolleres af fabrikanten inden brug.
- Det er under ingen omstændigheder tilladt at åbne for apparatet eller udføre reparationer selv. Hvis dette alligevel sker, kan det ikke længere garanteres, at apparatet fungerer fejlfrit. Brud på denne regel medfører bortfald af garantien.
- Hvis apparatets elledning bliver beskadiget, skal den kasseres. Hvis elledningen ikke kan tages af apparatet, skal hele apparatet kasseres.
- Når varmpuden er tændt, må der ikke:
 - anbringes skarpe genstande oven på den
 - anbringes en varmekilde (f.eks. en varmedunk, varmpude osv.) oven på den.
- De elektroniske dele i afbryderen bliver varme under brugen af varmpuden. Afbryderen må under ingen omstændigheder tildækkes eller ligge på varmpuden, når denne er tændt.
- Anvisningerne i følgende kapitler skal altid overholdes: Betjening, Rengøring og vedligeholdelse, Opbevaring.
- Eventuelle spørgsmål vedrørende brugen af vores apparater kan rettes til vores kundeservice.

PRODUKTBESKRIVELSE

1. Display
2. Afbryder
3. Varmepude



TILSIGTET BRUG



OBS!

Varmepuden er kun beregnet til opvarmning af menneskekroppen.

BETJENING

Sikkerhed



OBS!

- Varmepuden er udstyret med et SIKKERHEDSSYSTEM. Denne sensorteknologi forebygger overophedning over hele varmepudens overflade ved automatisk at slukke for varmepuden i tilfælde af fejl. Hvis SIKKERHEDSSYSTEMET har afbrudt varmepuden, lyser temperaturniveauerne ikke længere, når varmepuden er tændt.
- Vær opmærksom på, at varmepuden af sikkerhedsmæssige årsager ikke længere må benyttes efter en fejl og skal sendes til den angivne serviceadresse.
- Den defekte varmepude må under ingen omstændigheder tilsluttes en anden afbryder af samme type. Det vil desuden medføre, at sikkerhedssystemet slår afbryderen definitivt fra.

Ibrugtagning




OBS!

Det skal sikres, at varmepuden ikke bliver foldet sammen eller krøllet under brugen.

- Kobl først afbryderen til varmepuden ved at sætte stikket i varmepudens tilslutningssted.
- Sæt derefter stikket i stikkontakten.

Tænding

Tryk på TÆND/SLUK-knappen  for at tænde for varmeguden. Displayet tændes automatisk på indstilling 1 med slukning efter 90 minutter. Hvis du ønsker at øge varmeindstillingen, skal du trykke på knappen +. Hvis du ønsker at sænke varmeindstillingen, skal du trykke på knappen -.

Varmeindstilling

Indstilling 1: minimal opvarmning – velegnet til længerevarende brug

Indstilling 2-5: separat indstillelig opvarmning

Indstilling 6: maksimal opvarmning



BEMÆRK:

Varmeguden varmer hurtigst op, hvis den indledningsvist indstilles på den højeste varmeindstilling.




BEMÆRK:

Varmeguden er udstyret med turboopvarmning, som sikrer hurtig opvarmning inden for de første 10 minutter.




ADVARSEL: Hvis varmeguden skal bruges i flere timer, anbefales det at bruge den laveste varmeindstilling (indstilling 1) for at undgå overophedning af den opvarmede kropsdelen og deraf følgende forbrændinger.


Autoslukfunktion

Denne varmegude er udstyret med autoslukfunktion. Det betyder, at varmetilførslen stopper efter ca. 30, 60 eller 90 minutters brug af varmeguden. Tryk gentagne gange på knappen TIMER  for at indstille autoslukfunktionen til den ønskede tid – 30, 60 eller 90 minutter.

Når den indstillede tid er gået, slukker varmeguden. Displayet går ud.


Hvis varmeguden skal bruges igen, skal du først trykke på TÆND/SLUK-knappen  for at tænde for varmeguden. Vælg den ønskede varmeindstilling og slukningstid.

Slukning

Tryk på TÆND/SLUK-knappen  for at slukke for varmeguden. Displayet går ud.



BEMÆRK:

Når varmeguden ikke bruges, skal der slukkes på TÆND/SLUK-knappen , og stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Frakobl herefter afbryderen ved at trække stikket ud af varmeguden.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før varmpuden rengøres. Ellers risikerer du at få elektrisk stød. Frakobl herefter afbryderen ved at trække stikket ud af varmpuden. Ellers kan varmpuden blive beskadiget.



OBS!

- Afbryderen må aldrig komme i kontakt med vand eller anden væske. Det kan beskadige afbryderen.

Afbryderen kan rengøres med en tør, fnugfri klud. Brug ingen kemiske rengørings- eller skuremidler.

Mindre pletter på varmpuden kan fjernes med en fugtig klud eller svamp, eventuelt tilsat en smule flydende finvaskemiddel.



OBS!

- Varmepuden må ikke rengøres kemisk, centrifugeres, tørretumbles, rulles eller stryges.

Hvis varmpuden er blevet meget snavset, kan den vaskes i vaskemaskinen. Indstil vaskemaskinen på et program til 30 °C (uldvask). Af miljøhensyn anbefales det, at varmpuden vaskes sammen med andet tøj. Brug et finvaskemiddel, og følg fabrikantens doseringsanvisninger.



OBS!

- Vær opmærksom på, at hyppig vask slider på varmpuden. Varmepuden bør derfor højst maskinvaskes 1-2 gange om året.

Træk varmpuden i form straks efter vask, mens den stadig er våd, og lad den tørre, mens den ligger fladt på et tørrestativ.



OBS!

- Fastgør ikke varmpuden til tørrestativet med tøjklammer eller andre klemmer. Det kan beskadige varmpuden.
- Kobl først afbryderen til varmpuden igen, når stikket og puden er blevet helt tørre. Ellers kan varmpuden blive beskadiget.



ADVARSEL

- Tænd aldrig for varmpuden for at tørre den! Du risikerer at få elektrisk stød.

OPBEVARING

Hvis varmeguden ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at opbevare den i originalemballagen. Kobl i så fald afbryderen fra ved at trække stikket ud af varmeguden.

















OBS! Lad altid varmeguden køle af, før den lægges væk. Ellers kan varmeguden blive beskadiget. Undgå at lægge noget oven på varmeguden, når den opbevares, for at undgå, at der opstår skarpe knæk i ledningerne.





BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przeczytaj wskazówki!		Pranie wełny – program 30°C.
			Nie wybielać.
	Nie wbijać igieł w poduszkę grzewczą!		Nie suszyć w suszarce.
			Nie prasować.
	Nie używać, gdy poduszka jest złożony lub zwinięty!		Nie czyścić chemicznie.
			
	Nie stosować u bardzo małych dzieci (0-3 lata).		
	Opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.		Producent
	Ten produkt spełnia wymagania aktualnych, europejskich i krajowych dyrektyw.		Urządzenie posiada podwójną izolację i spełnia klasę ochronności 2.

	Urządzenie elektryczne należy utylizować zgodnie z dyrektywą (WE) WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).
	OSTRZEŻENIE; Ostrzeżenie dotyczące ryzyka lub zagrożenia dla Państwa zdrowia.
	PRZESTROGA; Ostrzeżenie bezpieczeństwa dotyczące potencjalnej szkody w zakresie urządzenia lub jego osprzętu.
	UWAGA; Kwestia wymagająca zwrócenia uwagi na ważne informacje.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

Ważne zalecenia bezpieczeństwa – przeczytaj uważnie i zachowaj na potrzeby użycia w przyszłości!



OSTRZEŻENIE

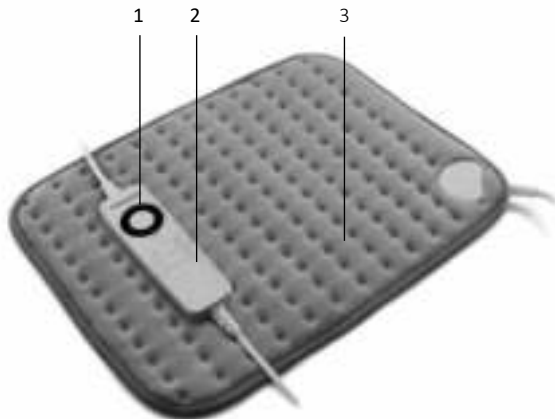
- Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może prowadzić do odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia (porażenie prądem, poparzenia, pożar). Następujące zalecenia bezpieczeństwa i symbole wskazujące na zagrożenia służą nie tylko do ochrony Państwa zdrowia lub zdrowia innych osób, ale także mają na celu chronić produkt. Z tego względu należy zawsze brać pod uwagę wymienione zalecenia i ostrzeżenia oraz dołączać tę instrukcję, jeśli przekazuje się urządzenie innej osobie.
- Tej poduszki grzewczej nie można używać w przypadku osób, które są nadwrażliwe na ciepło lub potrzebują zwiększonej ochrony, ponieważ nie są w stanie prawidłowo reagować na przegrzanie (np. diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skórnymi lub bliznami w obszarze użycia urządzenia, osoby po przyjęciu leków przeciwbólowych lub spożyciu alkoholu).
- Tej poduszki grzewczej nie można używać u bardzo małych dzieci (0-3 lata), ponieważ nie są one w stanie prawidłowo reagować na przegrzanie.
- Ta poduszka grzewcza nie może być używana przez małe dzieci (3-8 lat), chyba że przełącznik jest ustawiany przez rodzica lub opiekuna, a dziecku prawidłowo objaśniono zasady bezpiecznej obsługi poduszki grzewczej.
- Poduszka grzewcza może być używana przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one urządzenia pod nadzorem lub są poinstruowane na temat bezpiecznego jego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się poduszką grzewczą.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że odbywa się to pod odpowiednim nadzorem.

- Ta poduszka grzewcza nie jest przeznaczona do użytku szpitalnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Nie wbijaj igieł w poduszkę grzewczą!
- Nie używaj poduszki grzewczej, jeżeli jest zgięta lub pomarszczona.
- Nie używaj poduszki grzewczej, jeżeli jest mokra.
- Ta poduszka grzewcza może być używana wyłącznie razem z przełącznikiem przedstawionym na etykiecie.
- Pola elektryczne i magnetyczne emitowane przez tę poduszkę grzewczą mogą w pewnych warunkach wpływać na prawidłowe działanie rozruszników serca. Wartości promieniowania są jednak zdecydowanie poniżej wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. Przed użyciem poduszki grzewczej należy więc skontaktować się ze swoim lekarzem lub producentem rozrusznika serca.
- Nie ciągnij, nie skręcaj ani nie składaj przewodów pod ostrymi kątami.
- Poduszkę grzewczą należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W razie obecności oznak zużycia lub uszkodzenia, jeżeli poduszka grzewcza nie jest używana zgodnie z przeznaczeniem lub jeżeli przestaje grzać, to w takiej sytuacji przed użyciem powinna zostać sprawdzona przez producenta.
- Urządzenia nie możesz w żadnym wypadku otwierać ani samodzielnie naprawiać. Jeżeli, jednak podejmiesz się takich działań to nie możemy zagwarantować bezawaryjnego działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Jeżeli przewód zasilający tego urządzenia zostanie uszkodzony, należy go wyjąć. W sytuacji, w której nie można odłączyć przewodu zasilającego od urządzenia, należy usunąć całe urządzenie.
- Jeżeli ta poduszka grzewcza jest włączona, to nie można
 - umieszczać na nim ostrego przedmiotu,
 - umieszczać na nim źródła ciepła, takich jak dzbanek, podkładka grzewcza itp.
- Podczas użycia poduszki grzewczej części elektroniczne w przełączniku nagrzewają się. Włącznika nie wolno przykrywać ani umieszczać na poduszce grzewczej, gdy jest włączony.

- Zawsze przestrzegaj instrukcji zawartych w następujących rozdziałach: Obsługa, Czyszczenie i konserwacja, Przechowywanie.
- Jeśli mają Państwo jeszcze jakiegokolwiek pytania na temat użytkowania naszych urządzeń, mogą Państwo kontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

OPIS PRODUKTU

1. Wyświetlacz
2. Włącznik
3. Poduszki grzewcze



ZALECANE UŻYTKOWANIE



PRZESTROGA!

Poduszka grzewcza jest przeznaczona wyłącznie do grzania ludzkiego ciała.

OBSŁUGA

Bezpieczeństwo



PRZESTROGA!

- Poduszka grzewcza jest wyposażona w SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA. Ta technologia czujników zapobiega przegrzaniu poduszki grzewczej na całej powierzchni w wyniku automatycznego wyłączenia w przypadku wystąpienia awarii. Jeśli SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA wyłączył poduszkę grzewczą, to po uruchomieniu poziomy temperatury nie będą już podświetlane po włączeniu.
- Należy pamiętać o tym, że po wystąpieniu awarii poduszka grzewcza nie może być używana i należy przestać go na podany adres serwisu.
- Uszkodzonej poduszki grzewczej w żadnym razie nie można podłączać do innego przełącznika tego samego typu. To spowodowałoby również trwałe wyłączenie przez system bezpieczeństwa umieszczony w przełączniku.

Oddanie do użytku




PRZESTROGA!

Należy dbać o to, aby poduszka grzewcza nie była zgięta ani zwinięta podczas użycia.

- Najpierw podłącz przełącznik do punktu przyłączeniowego przy poduszce grzewczej, podłączając wtyczkę.
- Następnie podłącz wtyczkę do gniazdka.

Włączanie

Wciśnij przycisk WŁ./WYŁ.,  aby uruchomić poduszkę grzewczą. Wyświetlacz włącza się - pozycja 1 - czas wyłączenia 90 minut. Aby ustawić żądaną moc grzania, naciśnij przycisk +. Aby obniżyć moc grzania, naciśnij przycisk -.

Ustawianie pozycji grzania

Pozycja 1: minimalne grzanie - nadaje się do długotrwałego użytkowania

Pozycja 2-5: oddzielnie regulowane ogrzewanie

Pozycja 6: maksymalne grzanie



UWAGA

Poduszka grzewcza nagrzewa się najszybciej, kiedy najpierw ustawi się ją na najwyższym poziomie grzania.




UWAGA

Poduszka grzewcza posiada funkcję grzania turbo, która umożliwia szybkie rozgrzanie w ciągu 10 minut.




OSTRZEŻENIE: Jeżeli poduszka grzewcza jest używana przez kilka godzin, zalecamy ustawianie jej w najniższej pozycji (pozycja 1), aby uniknąć przegrzania nagrzewanej części ciała użytkownika oraz zapobiec powstaniu na skutek tego ewentualnych poparzeń.


Funkcja automatycznego wyłączenia

Ta poduszka grzewcza jest wyposażona w funkcję automatycznego wyłączenia. W wyniku tego dopływ ciepła zostaje wstrzymany ok. 30, 60 lub 90 minut po rozpoczęciu użycia poduszki grzewczej. Kilkakrotnie naciśnij przycisk TIMER , aby ustawić automatyczne wyłączenie na żądany czas - 30, 60 lub 90 minut.

Po upływie ustawionego czasu poduszka grzewcza wyłączy się. Wyświetlacz jest wyłączony.


Aby moc ponownie użyć poduszki grzewczej, najpierw naciśnij przycisk WŁ./ WYŁ.,  aby ją włączyć. Wybierz żądaną moc grzania i czas wyłączenia.

Wyłączanie

Wciśnij przycisk WŁ./WYŁ.,  aby wyłączyć poduszkę grzewczą. Wyświetlacz przestaje być wtedy podświetlony.



UWAGA

Jeżeli poduszka grzewcza nie będzie używana przez kilka dni, wyłącz ją przyciskiem WŁ./WYŁ.  i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie odłącz przełącznik poduszki grzewczej, wyciągając wtyczkę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia poduszki grzewczej należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. W innym razie ponosi się ryzyko porażenia prądem. Następnie odłącz przełącznik poduszki grzewczej, wyciągając wtyczkę. W innym razie poduszka grzewcza może ulec uszkodzeniu.



PRZESTROGA!

- Przełącznik nie może mieć w żadnym wypadku kontaktu z wodą lub innymi cieczami. W wyniku tego może on ulec uszkodzeniu.

Na potrzeby czyszczenia przełącznika używaj suchej, gładkiej ściereki. Nie używaj jakichkolwiek chemicznych środków czyszczących lub ściernych. Drobne plamy na poduszce grzewczej można usuwać przy użyciu ściereki lub wilgotnej gąbki oraz ewentualnie z dodatkiem niewielkiej ilości delikatnego środka piorącego w płynie.



PRZESTROGA!

- Poduszki grzewczej nie można czyścić chemicznie, wirować, suszyć maszynowo, maglować ani prasować.

W przypadku poważnego zabrudzenia poduszkę grzewczą można prać w pralce. Pralkę należy w tym celu ustawić na program 30°C (program do prania wełny). Ze względów ochrony środowiska polecamy Państwu prać poduszkę grzewczą razem z innymi rzeczami. Należy do tego celu użyć delikatnego środka piorącego zgodnie z instrukcjami dozowania podanymi przez producenta.



PRZESTROGA!

- Uwaga, zbyt częste pranie zwiększa zużycie poduszki grzewczej. Dlatego poduszkę grzewczą można prać w pralce nie częściej niż 1 lub 2 razy w roku.

Natychmiast po zakończeniu programu prania wyciągnij jeszcze mokrą poduszkę grzewczą w oryginalnym formacie i pozostaw ją do wysuszenia na poziomej suszarce na pranie.



PRZESTROGA!

- Nie używaj żadnych klamerek do prania ani innych zacisków na potrzeby mocowania poduszki grzewczej do suszarki. W innym razie poduszka grzewcza może ulec uszkodzeniu.
- Przełącznik przy poduszce grzewczej można włączyć ponownie dopiero, kiedy wtyczka i poduszka będą całkowicie suche. W innym razie poduszka grzewcza może ulec uszkodzeniu.



OSTRZEŻENIE

- W żadnym razie nie podłączaj poduszki grzewczej, aby w ten sposób ją wysuszyć! Ponoisz wtedy ryzyko porażenia prądem.

PRZECHOWYWANIE

Jeżeli nie korzysta się z poduszki grzewczej przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać ją w oryginalnym opakowaniu. W tym celu wyciągnij wtyczkę przełącznika z przyłącza poduszki grzewczej.
















PRZESTROGA! Przed pozostawieniem poduszki grzewczej do przechowywania zawsze pozwól najpierw, aby ostygła. W innym razie poduszka grzewcza może ulec uszkodzeniu. Podczas przechowywania nie kładź na poduszce grzewczej żadnych przedmiotów, aby uniknąć ostrego zagięcia w przewodach.





RECYKLING



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/UE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie do segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	<p>Přečtěte si pokyny!</p>		<p>Program na praní vlny 30 °C.</p>
			<p>Nebělte.</p>
	<p>Nepíchejte do vyhřívacího polštáře jehlami!</p>		<p>Nesušte v sušičce.</p>
			<p>Nežehlete.</p>
	<p>Nepoužívejte, když je vyhřívací polštář přeložený nebo srolovaný!</p>		<p>Nečistěte chemicky.</p>
			
	<p>Obal zlikvidujte ekologickým způsobem.</p>		<p>Výrobce</p>
	<p>Tento výrobek splňuje požadavky současných evropských a národních směrnic.</p>		<p>Spotřebič je dvojitě izolovaný a odpovídá třídě ochrany 2.</p>

	Elektrický spotřebič zlikvidujte v souladu se směrnicí ES – OEEZ (Odpadní elektrická a elektronická zařízení).
	VAROVÁNÍ; Varování před rizikem zranění nebo nebezpečí pro vaše zdraví.
	POZOR; Bezpečnostní varování před možným poškozením spotřebiče nebo příslušenství.
	UPOZORNĚNÍ; Upozornění na důležité informace.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CZ

Důležité bezpečnostní pokyny - pozorně si je přečtěte a uschovejte pro pozdější použití!

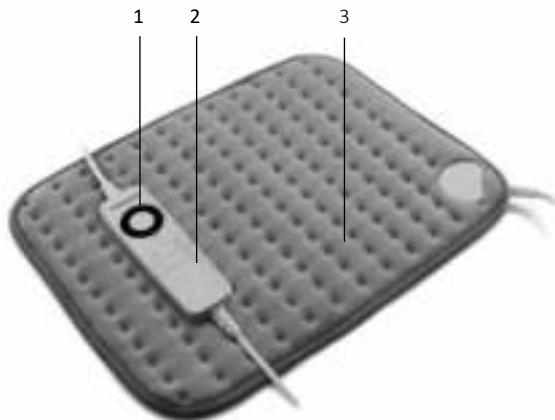
VAROVÁNÍ

- Nedodržení následujících pokynů může mít za následek zranění osob nebo poškození majetku (úraz elektrickým proudem, popáleniny, požár). Následující bezpečnostní pokyny a indikace rizik slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví ostatních, ale také k ochraně výrobku. Proto dodržujte zde uvedené rady a varování a pokud dáte výrobek někomu jinému, přiložte k němu i tento návod.
- Vyhřívací polštář nesmí používat osoby, které jsou necitlivé na teplo nebo jinak více zranitelné osoby, které nemohou reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s kožními změnami způsobenými nemocí nebo jizvami v oblasti použití, osoby, které požíly analgetika nebo alkohol).
- Vyhřívací polštář nesmí používat velmi malé děti (0–3 roky), protože nemohou reagovat na přehřátí.
- Vyhřívací polštář nesmí používat malé děti (3–8 let), ledaže by vypínač nastavil rodič nebo dohlížející osoba pod a dítěti by bylo řádně vysvětleno, jak vyhřívací polštář bezpečně obsluhovat.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí vyhřívací polštář používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si s vyhřívacím polštářem nesmí hrát.
- Čištění nebo údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, ledaže by to prováděly pod dohledem.
- Tento vyhřívací polštář není určen pro používání v nemocnicích.
- Spotřebič je určen pouze k domácímu/soukromému použití a ne pro komerční účely.
- Nepíchejte do vyhřívacího polštáře jehlami!
- Vyhřívací polštář nepoužívejte, pokud je složený nebo pomačkaný.
- Vyhřívací polštář nepoužívejte, pokud je mokrý.

- Vyhřívací polštář může být používán pouze s vypínačem uvedeným na štítku.
- Elektrická a magnetická pole vyzařovaná tímto vyhřívacím polštářem může za určitých okolností ovlivnit činnost vašeho kardiostimulátoru. Hodnoty záření jsou však daleko pod mezními hodnotami: intenzita elektrického pole: max. 5000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 millitesla. Před použitím tohoto vyhřívacího polštáře se proto obraťte na svého lékaře nebo výrobce kardiostimulátoru.
- Šňůry netahejte, nekroutěte ani neohýbejte pod ostrými úhly.
- Vyhřívací polštář musí být pravidelně kontrolován na známky opotřebení nebo poškození. Pokud se vyskytnou známky opotřebení nebo poškození, pokud nebyl vyhřívací polštář používán dle zamýšleného účelu nebo pokud se již nezahřívá, musí jej před použitím zkontrolovat výrobce.
- Za žádných okolností byste spotřebič neměli otevírat ani opravovat sami. Pokud tak učiníte, nelze již zajistit bezporuchový provoz. Nedodržení tohoto pokynu povede ke zrušení záruky.
- Dojde-li k poškození napájecího kabelu tohoto spotřebiče, musí být odpojen. Pokud nelze napájecí kabel odpojit od spotřebiče, musí být zlikvidován celý spotřebič.
- Je-li tento vyhřívací polštář zapnutý, nesmí
 - být na něm umístěn žádný ostrý předmět,
 - být na ni pokládány žádné zdroje tepla, jako je zahřívací láhev nebo vyhřívací polštář atd.
- Elektronické komponenty ve vypínači se při používání vyhřívacího polštáře zahřívají. Vypínač nesmí být při zapnutí nikdy zakrytý ani umístěn na vyhřívacím polštáři.
- Vždy dodržujte pokyny v následujících kapitolách: Obsluha, čištění a údržba, skladování.
- Máte-li jakékoli dotazy týkající se používání našich spotřebičů, můžete kontaktovat náš zákaznický servis.

POPIS VÝROBKU

1. Displej
2. Vypínač
3. Vyhřívací polštář



PŘEDEPSANÉ POUŽITÍ



POZOR!

Vyhřívací polštář je určen výlučně pro zahřívání lidského těla.

OBSLUHA

Bezpečnost



POZOR!

- Vyhřívací polštář je vybaven BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Tato senzorová technologie zabraňuje přehřátí vyhřívacího polštáře po celé ploše díky automatickému vypnutí v případě poruchy. Pokud BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM vypnul vyhřívací polštář, při zapnutí již nebudou svítit úrovně teploty.
- Vezměte prosím na vědomí, že vyhřívací polštář již nemůže být po poruše z bezpečnostních důvodů používán a musí být zaslán na uvedenou adresu servisu.
- Vadný vyhřívací polštář nikdy nepřipojujte k jinému vypínači stejného typu. To má také zajistit konečné vypnutí bezpečnostním systémem ve vypínači.

Uvedení do provozu




POZOR!

Zajistěte, aby vyhřívací polštář při používání nebyl přeložený nebo pomačkaný.

- Vypínač nejprve spojte s vyhřívacím polštářem napojením zástrčky k přípojnému místu na polštáři.
- Poté zasuňte zástrčku do zásuvky.

Zapnutí

Krátkým stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  zapnete vyhřívací polštář. Displej se zapne – poloha 1 – doba vypnutí 90 minut. Chcete-li nastavit požadovaný stupeň vyhřívání, stiskněte tlačítko +. Chcete-li snížit stupeň vyhřívání, stiskněte tlačítko –.

Nastavení stupně vyhřívání

Poloha 1 minimální vyhřívání – vhodné pro dlouhodobé používání

Poloha 2–5: samostatně nastavitelné vyhřívání

Poloha 6 maximální vyhřívání



UPOZORNĚNÍ

Vyhřívací polštář se zahřeje nejrychleji, zapnete-li nejprve vyšší stupeň vyhřívání.




UPOZORNĚNÍ

Vyhřívací polštář je vybaven rychloohřevem, který zajišťuje rychlé zahřátí v prvních 10 minutách.




VAROVÁNÍ: Používáte-li vyhřívací polštář více hodin, doporučujeme vám nastavit nejnižší stupeň vyhřívání (poloha 1), aby se zabránilo přehřátí zahřívané části těla uživatele a případným popáleninám v důsledku přehřátí.

Funkce automatického vypnutí

Tento vyhřívací polštář je vybaven funkcí automatického vypnutí. Díky této funkci je přívod tepla zastaven přibližně 30, 60 nebo 90 minut po uvedení vyhřívacího polštáře do provozu. Opakovaným stisknutím tlačítka TIMER  nastavíte automatické vypnutí na požadovaný čas – 30, 60 nebo 90 minut.

Po uplynutí nastaveného času se vyhřívací polštář vypne. Displej je vypnutý.


Aby bylo možné znovu použít vyhřívací polštář, stiskněte nejprve tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  a tím zapnete vyhřívací polštář. Vyberte požadovaný stupeň vyhřívání a dobu vypnutí.

Vypnutí

Krátkým stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  vypnete vyhřívací polštář. Displej již nesvítí.



UPOZORNĚNÍ

Pokud vyhřívací polštář nebudete používat, vypněte jej pomocí tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ  a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poté odpojte vypínač od vyhřívacího polštáře vytáhnutím zástrčky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ

Před čištěním vyhřívacího polštáře vždy odpojte zástrčku ze zásuvky. Jinak riskujete úraz elektrickým proudem.

Poté odpojte vypínač od vyhřívacího polštáře vytáhnutím zástrčky. Jinak může dojít k poškození vyhřívacího polštáře.



POZOR!

- Vypínač nesmí nikdy přijít do styku s vodou nebo jinými tekutinami. Mohl by se poškodit.

K čištění vypínače použijte suchý hadřík, který nepouští vlákna. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky ani abraziva. Malé skvrny na vyhřívacím polštáři lze odstranit hadříkem nebo vlhkou houbou a případně malým množstvím tekutého prostředku na praní jemného prádla.



POZOR!

- Vyhřívací polštář nesmí být chemicky čištěn, odstřeďován, sušen v sušičce, mandlován nebo žehlen.

Při vyšší míře znečištění lze vyhřívací polštář prát v pračce. Nastavte pračku na program 30 °C (program na vlnu). Z důvodů ochrany životního prostředí doporučujeme vyhřívací polštář prát současně s ostatním prádlem. Používejte jemný prací prostředek podle pokynů pro dávkování od výrobce.



POZOR!

- Příliš častým praním se vyhřívací polštář opotřebovává. Vyhřívací polštář se proto může prát v pračce jednou až dvakrát ročně.

Ihned po praní vytáhněte ještě vlhký vyhřívací polštář do jeho původní velikosti a nechte jej uschnout na stojanu na sušení prádla.



POZOR!

- K upevnění vyhřívacího polštáře na stojan na sušení prádla nepoužívejte kolíčky na prádlo ani jiné připínání. Jinak může dojít k poškození vyhřívacího polštáře.
- Nepřipojujte vypínač znovu k vyhřívacímu polštáři, pokud nejsou zástrčka a podložka zcela suché. Jinak může dojít k poškození vyhřívacího polštáře.



VAROVÁNÍ

- Nikdy vyhřívací polštář nezapínejte, abyste jej takto vysušili! Riskujete tak úraz elektrickým proudem.

UCHOVÁVÁNÍ

Pokud vyhřívací polštář delší dobu nepoužíváte, doporučujeme jej uložit v původním obalu. Před uložením do obalu odpojte od vyhřívacího polštáře zástrčku vypínače.
















POZOR! Před uložením vyhřívací polštář nechte vždy vychladnout. Jinak může dojít k poškození vyhřívacího polštáře. Během skladování nedávejte na vyhřívací polštář žádné předměty, abyste zabránili ostrému zalomení kabeláže.





RECYKLACE



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při odděleném sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

	<p>Prečítajte si pokyny!</p>		<p>Program na pranie vlny na 30 °C.</p>
			<p>Nebielte.</p>
	<p>Do vyhrievacej podložky nezapichujte žiadne ihly!</p>		<p>Nesušte v sušičke.</p>
	<p>Nepoužívajte, ak je vyhrievacia podložka zložená alebo zrolovaná!</p>		<p>Nežehlite.</p>
	<p>Nepoužívajte u veľmi malých detí (0 až 3 roky).</p>		<p>Materiály použité v tomto spotrebiči spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky normy Oeko-Tex Standard 100, čo potvrdil aj výskumný inštitút Hohenstein.</p>
	<p>Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.</p>		
	<p>Tento výrobok spĺňa požiadavky aktuálne platných európskych a národných smerníc.</p>		<p>Spotrebič je vybavený dvojitou izoláciou a zodpovedá stupňu ochrany krytom 2.</p>

	Elektrický spotrebič zlikvidujte v súlade s požiadavkami smernice ES – OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení)
	VAROVANIE: varovanie pred rizikom zranenia alebo nebezpečenstvom pre vaše zdravie.
	POZOR: bezpečnostné upozornenie pred možným poškodením spotrebiča alebo príslušenstva.
	UPOZORNENIE: upozornenie na dôležité informácie.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

Dôležité bezpečnostné pokyny – pozorne si ich prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie!



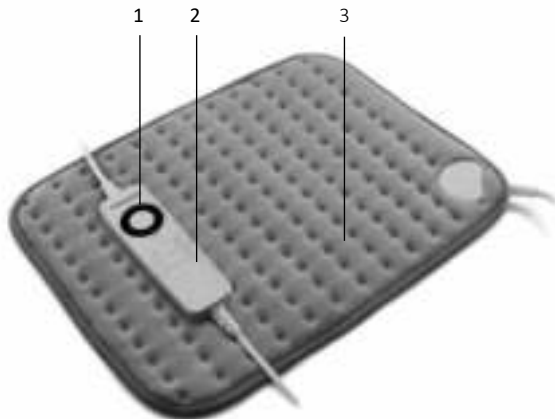
VAROVANIE

- Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie majetku (úraz elektrickým prúdom, popáleniny, požiar). Nasledujúce bezpečnostné pokyny a indikácie rizík slúžia nielen na ochranu vášho zdravia alebo zdravia ostatných, ale tiež na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tu uvedené rady a varovania, a ak postúpите výrobok inej osobe, priložte k nemu aj tento návod.
- Túto vyhrievaciu podložku nesmú používať osoby, ktoré sú necitlivé na teplo alebo sú zraniteľné, pretože nedokážu reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s kožnými zmenami spôsobenými ochorením alebo jazvami v oblasti použitia, osoby, ktoré požíli analgetiká alebo alkohol).
- Túto vyhrievaciu podložku nesmú používať veľmi malé deti (0 až 3 roky), pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Túto vyhrievaciu podložku nesmú používať malé deti (3 až 8 rokov), pokiaľ spínač nenastavil rodič alebo dozerajúca osoba a dieťaťu nebol riadne vysvetlený spôsob bezpečnej obsluhy vyhrievacej podložky.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu túto vyhrievaciu podložku používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú s vyhrievacou podložkou hrať.
- Deti smú spotrebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu len pod zodpovedajúcim dozorom.
- Táto vyhrievacia podložka nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti/súkromné použitie a nie na komerčné účely.
- Do vyhrievacej podložky nezapichujte žiadne ihly!

- Vyhrievaciu podložku nepoužívajte, keď je zložená alebo pokrčená.
- Vyhrievaciu podložku nepoužívajte, keď je zvlhnutá.
- Táto vyhrievacia podložka sa môže používať len so spínačom uvedeným na štítku.
- Elektrické a magnetické polia, ktoré táto vyhrievacia podložka vyžaruje, môžu za určitých okolností ovplyvniť činnosť vášho kardiostimulátora. Hodnoty žiarenia sú však hlboko pod medznými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 militesla. Pred použitím tejto vyhrievacej podložky sa preto poraďte so svojím lekárom alebo výrobcom vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble, nestáčajte ich ani ich neohýbajte v ostrých uhloch.
- Túto vyhrievaciu podložku pravidelne kontrolujte z hľadiska výskytu známok opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa vyskytnú známky opotrebenia alebo poškodenia, ak sa vyhrievacia podložka nepoužívala v súlade so stanoveným účelom, alebo ak sa už nenahrieva, musí ju pred použitím skontrolovať výrobca.
- Spotrebič nesmiete v žiadnom prípade svojpomocne otvárať alebo opravovať. V opačnom prípade nemôžeme viac zaručiť jeho bezchybnú prevádzku. Nedodržanie tohto pokynu má za následok stratu platnosti záruky.
- Poškodený sieťový kábel tohto spotrebiča je nutné odstrániť. Ak sa sieťový kábel nedá zo spotrebiča odpojiť, musíte zlikvidovať celý spotrebič.
- Ak je táto vyhrievacia podložka zapnutá, nesmiete
 - na ňu klásť ostré predmety,
 - na ňu klásť žiadne zdroje tepla, ako je termofor alebo vyhrievacia podložka a pod.
- Elektronické komponenty v spínači sa pri používaní vyhrievacej podložky zahrievajú. Zapnutý spínač v žiadnom prípade nezakrývajte ani ho neukladajte na vyhrievaciu podložku.
- Za každých okolností dodržiavajte pokyny uvedené v nasledujúcich kapitolách: Obsluha, Čistenie a údržba, Skladovanie.
- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa používania našich spotrebičov, môžete kontaktovať náš zákaznícky servis.

OPIS VÝROBKU

1. Displej
2. Spínač
3. Vyhrievacia podložka



PREDPÍSANÉ POUŽITIE



POZOR!

Vyhrievacia podložka je určená výlučne na zahrievanie ľudského tela.

OBSLUHA

Bezpečnosť



POZOR!

- Vyhrievacia podložka je vybavená BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Táto snímacia technológia zabraňuje prehriatiu vyhrievacej podložky po celej ploche vďaka automatickému vypnutiu v prípade poruchy. Ak došlo k vypnutiu vyhrievacej podložky BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM, teplotné úrovně sa viac neosvetľujú, aj keď je plachta zapnutá.
- Zabezpečte, aby sa vyhrievacia podložka po poruche z bezpečnostných dôvodov viac nepoužívala a zašlite ju na uvedenú adresu servisu.
- Pokazenú vyhrievaciu podložku v žiadnom prípade nepripájajte k inému spínaču rovnakého typu. Viedlo by to rovnako k definitívnemu vypnutiu bezpečnostným systémom zabudovaným v spínači.

Uvedenie do prevádzky




POZOR!

Dbajte na to, aby ste vyhrievaciu podložku počas používania nezložili alebo nepokrčili.

- Najprv zapojte spínač do prípojky na vyhrievacej podložke pripojením konektora.
- Potom zasuňte zástrčku do zásuvky.

Zapnutie

Vyhrievaciu podložku zapnite stlačením tlačidla ZAPNUTIA/VYPNUTIA . Displej sa rozsvieti a zobrazí sa na ňom údaj – stupeň 1 – vypnutie po 90 minútach. Želaný stupeň vyhrievania nastavíte stlačením tlačidla +. Stupeň vyhrievania znížite stlačením tlačidla -.

Nastavenie vyhrievania

Stupeň 1: minimálne vyhrievanie – vhodné na dlhodobé použitie

Stupeň 2 – 5: individuálne nastaviteľné vyhrievanie

Stupeň 6: maximálne vyhrievanie



UPOZORNENIE

Vyhrievacia podložka sa zahreje najrýchlejšie, ak ju najprv nastavíte na vyšší stupeň vyhrievania.




UPOZORNENIE

Vyhrievacia podložka je vybavená funkciou rýchloohrevu, ktorá zaisťuje rýchle nahrievanie počas prvých 10 minút.




VAROVANIE: Ak používate vyhrievaciu podložku viac hodín, odporúčame vám nastaviť najnižší stupeň vyhrievania (stupeň 1), aby sa zabránilo prehriatiu zahrievanej časti tela používateľa a prípadným popáleninám v dôsledku prehriatia.

Funkcia automatického vypnutia

Táto vyhrievacia podložka je vybavená funkciou automatického vypnutia. Vďaka tejto funkcii sa prívod tepla zastaví približne 30, 60 alebo 90 minút po uvedení vyhrievacej podložky do prevádzky. Opakovane stláčajte tlačidlo ČASOVAČA , aby ste nastavili funkciu automatického vypnutia na želaný čas – 30, 60 alebo 90 minút.

Po uplynutí nastaveného času sa vyhrievacia podložka vypne. Displej zhasne.

Abyste mohli vyhrievaciu podložku ďalej používať, musíte ju najprv zapnúť stlačením tlačidla ZAPNUTIA/VYPNUTIA .


Zvoľte si želaný stupeň vyhrievania a čas vypnutia.

Vypnutie

Vyhrievaciu podložku vypnite stlačením tlačidla ZAPNUTIA/VYPNUTIA . Displej následne zhasne.



UPOZORNENIE

Ak vyhrievaciu podložku nepoužívate, vypnite ju pomocou tlačidla ZAPNUTIA/VYPNUTIA  a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Následne odpojte spínač od vyhrievacej podložky vytiahnutím konektora.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



VAROVANIE

Skôr než začnete vyhrievaciu podložku čistiť, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V opačnom prípade riskujete úraz elektrickým prúdom. Následne odpojte spínač od vyhrievacej podložky vytiahnutím konektora. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vyhrievacej podložky.



POZOR!

- Spínač nesmie nikdy prísť do styku s vodou ani inými tekutinami. Mohol by sa poškodiť.

Na čistenie spínača použite suchú handru, ktorá nepúšťa vlákna. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani abrazíva. Malé škvrny na vyhrievacej podložke je možné odstrániť handričkou alebo vlhkou špongiou, prípadne malým množstvom jemného tekutého pracieho prostriedku.



POZOR!

- Vyhrievacia podložka sa nesmie chemicky čistiť, odstreďovať, sušiť v sušičke, mangľovať ani žehliť.

Pri vyššej miere znečistenia možno vyhrievaciu podložku prať v práčke. Nastavte práčku na program 30 °C (program na vlnu). Z dôvodu ochrany životného prostredia odporúčame vyhrievaciu podložku prať súčasne s ostatnou bielizňou. Používajte jemný prací prostriedok podľa pokynov na dávkovanie od výrobcu.



POZOR!

- Príliš častým praním sa vyhrievacia podložka opotrebovávajú. Vyhrievacia podložka sa z toho dôvodu smie prať v práčke maximálne 1 až 2 razy za rok.

Ihneď po vypraní natiahnite ešte vlhkú vyhrievaciu podložku do pôvodného tvaru a nechajte ju uschnúť rozloženú na stojane na sušenie bielizne.



POZOR!

- Na upevnenie vyhrievacej podložky na stojan na sušenie bielizne nepoužívajte štipce ani iné spony. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vyhrievacej podložky.
- Spínač môžete k vyhrievacej podložke znovu pripojiť, až keď zástrčka a podložka úplne vyschnú. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vyhrievacej podložky.



VAROVANIE

- Vyhrievaciu podložku nikdy nezapínajte, aby ste ju týmto spôsobom vysušili! Riskujete tak úraz elektrickým prúdom.

USCHOVÁVANIE

Ak vyhrievaciu podložku dlhšiu dobu nepoužívate, odporúčame vám uložiť ju do pôvodného obalu. Predtým vytiahnite konektor spínača z prípojky na vyhrievacej podložke.



POZOR! Vyhrievaciu podložku nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vyhrievacej podložky. Počas skladovania neukladajte na vyhrievaciu podložku žiadne predmety, aby ste zabránili ostrému zalomeniu kabeláže.

RECYKLÁCIA



Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu.

Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

PEDIDOS DE ACCESORIOS

ES

Visite www.tomado.com/support para adquirir accesorios o piezas de recambio.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: www.tomado.com/support

COME ORDINARE GLI ACCESSORI

IT

All'indirizzo web www.tomado.com/support è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: www.tomado.com/support

BESTILLING AF TILBEHØR

DA

Tilbehør og reservedele kan bestilles på www.tomado.com/support.

GARANTIBETINGELSER

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: www.tomado.com/support.

ZAMAWIANIE AKCESORIÓW

PL

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: www.tomado.com/support.

WARUNKI GWARANCJI

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

CS

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA

SK

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použitie a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné predložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach www.tomado.com/support.

TOMADO®

THP0402G

Tomado Electric Appliances

Postbus 159
6920 AD Duiven
The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved/
Sujeto a cambios y errores de impresión/ Con riserva di modifiche ed errori di stampa/ Der tages forbehold for ændringer og trykfej/ Zastrzeżę się prawo do zmian i błędów w druku/
Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené

THP0402G/01.0820

TOMADO.COM